

Notes for claiming Australian Pension

Social Security Agreement between Australia and Croatia

Upute za australsku mirovinu

Ugovor između Australije i Republike Hrvatske o socijalnom osiguranju

See page 10 for information in Croatian.
Upute na hrvatskom jeziku potražite na stranici 10.

1

When to use this form

Use this form to claim an Australian pension.

For more information

- Call Services Australia on **+61 3 6222 3455**. You can call us between 8 am and 5 pm (Hobart Time), Monday to Friday.
- You can write to us by:
 - mail at: **Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**
 - fax to: **+61 3 6222 2799**Include your phone number (including country and area code), so we can quickly respond to your query.
- **Information online** – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website at **servicesaustralia.gov.au**

**Keep these Notes for claiming Australian Pension (PART 1),
pages 1 to 18, for your future reference.**

Forms in your claim pack

In your claim pack, you should have the following forms:

PART 1 Notes for claiming Australian Pension

This part tells you important information about claiming, your rights and obligations. You should read this information and keep it for future reference.

PART 2 Claim for Australian Pension

You and your partner (if you have one) must answer **all** questions in the claim form.

Important Note: You must return **all** supporting documents at the same time as you lodge your claim form. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exception will be if you are waiting for medical evidence or other documents from a third party.

Other forms you may need to complete

If you are claiming Disability Support Pension, you will need to complete a **Work capacity – Customer Information (AUS142CB)** form and have your doctor complete a **Treating doctor's report (AUS109)** form.

If you do not have these forms, you can download them from servicesaustralia.gov.au/forms or contact Services Australia.

Your partner

You have a partner if we consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you are:

- married
- in a registered relationship, or
- in a de facto relationship.

A registered relationship is where your relationship is registered under a law of an Australian state or territory.

If your relationship is registered outside Australia, we do not recognise it as a registered relationship. You can use it as evidence for a de facto relationship. A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but are not married or in a registered relationship.

You must answer all questions and provide all requested information about your partner, even if your partner has never been to Australia or is not claiming or receiving an Australian pension.

Your partner (if you have one) can also use this claim form if they want to claim an Australian pension. Complete question 1 in **PART 2** and make sure that all questions are answered by your partner as well as yourself.

Partner permitted to enquire

Allowing your partner to enquire on your behalf, may save you time when dealing with us. It will let you and your partner use more self-service functions online and over the phone.

If you give your partner **permission to enquire**, it will allow your partner to ask questions about your Centrelink payments and services. They could ask us:

- your current rate of payment
- the reason your payment has stopped
- the reason your payment has gone up or down, for example, income and assets, debt and back payment information.

They **can** tell us how much employment income you were paid, changes in your circumstances and view your details online.

They **cannot**:

- act on your behalf with Services Australia
- apply for payments for you
- fill in and sign forms and statements on your behalf
- come to appointments for you.

You have a right to have your personal information kept private. For more information, go to servicesaustralia.gov.au/privacypolicy

Changing your partner's permission to enquire is your choice and you can change this permission at any time.

If you think your partner is misusing the arrangement, contact us.

Filling in this form

Use black or blue pen.

Print in BLOCK LETTERS.

When you see a box like this ► **Go to 1** skip to the question number shown.

If you need more space for answers, use a separate sheet.

Returning your forms

Check that all required questions are answered and that all forms are signed and dated.

Important Note: You must return **all** supporting documents at the same time as you lodge your claim. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exception will be if you are waiting for medical evidence or other documents from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

- **online** (excluding identity documents) using your Centrelink online account. For more information, go to servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs
- **in person** at the Croatian Pension Insurance Institute (HZMO)
- **by post** to the Croatian Pension Insurance Institute (HZMO)
- **by post** to Services Australia:

Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia

While you can lodge your forms direct with us, lodging with your local Croatian Pension Insurance Institute office will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

If you lodge with your local Croatian Pension Insurance Institute office they will copy original documents for you and return them to you. The Croatian Pension Insurance Institute will forward all forms and supporting documents to Services Australia.

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, make sure you keep a copy, not the original.

If you need advice call us on **+61 3 6222 3455**, between 8 am and 5 pm (Hobart Time), Monday to Friday.

Australian pension – what you can claim

Requirements

To claim an Australian pension, a period of permanent Australian residence must be proved.

You must have lived in Australia on a long-term basis with a permanent residence visa or as an Australian citizen. Holidays in Australia are not included. Holidays or short trips outside Australia while you were living in Australia are included as part of your residence in Australia.

If you have never lived in Australia you cannot be paid an Australian pension.

The amount of pension you get paid will depend on how long you have lived in Australia between the ages of 16 and Age Pension age.

The amount of pension usually also depends on your (and/or your partner's) income and assets.

You should claim Age Pension if:

- you are at least 67 years old, **AND**
- you have lived in Australia for more than 10 years, OR
- the period of time you have lived in Australia and the period of time that you contributed to the Croatian social insurance scheme adds up to more than 10 years.

Important note

To make sure you are paid from the earliest possible date, you should lodge your claim as soon as possible. Age Pension claims can be lodged up to 13 weeks before you reach Age Pension age. You may lodge your form without the other forms and documentation outlined in the Checklist, however, they will need to be provided before the claim can be processed.

You should claim Disability Support Pension if:

- you are aged between 16 and Age Pension age, **AND**
- you are unable to work because of a disability or are permanently blind, **AND**
- your disability occurred while you were living in Australia, OR
- you have lived in Australia for more than 10 years, OR
- the period of time you have lived in Australia and the period of time that you contributed to the Croatian social insurance scheme adds up to more than 10 years.

'Work' means any type of work which is over 8 hours per week. This is not limited to your usual occupation.

Information about claiming Australian pension

What you will need

As a customer you may be required to confirm your identity when claiming a payment or service from Services Australia.

If you lodge with the Croatian Pension Insurance Institute, they will confirm your identity for you.

If you choose to send your claim directly to us, you must confirm your identity by providing **original documents** (not copies) from the approved list below. We will return your original documents to you.

We need you to provide:

- One document to show **either** proof of birth in Australia (for example, Australian birth certificate) **OR** proof of arrival in Australia (for example, visa in your passport).

AND

- Other documents listed below which add up to 100 points. This list is not complete, other documents may be accepted.

Note: You cannot use the same document to make up 100 points if you use it for proof of birth in Australia or proof of arrival in Australia.

Australian documents	Points
Passport (current)	70
Citizenship Certificate	70
Birth Certificate	70
Certificate of Evidence of Resident Status	70
Australian Entry Visa	70
Driver's Licence	40
Marriage Certificate	40
Divorce Papers	40
Birth Certificate(s) of any of your child(ren)	40
Education Examination Certificates	40
Bank Card or Statements	40
Mortgage Papers	40
Certificate of Name Change	40
Rates Notices	20
Financial Papers (incl. share or superannuation statements)	10
Taxation Assessment Notice	10

Non-Australian documents	Points
Passport stamped with an entry into Australia	40
Identity Card	20
Other non-Australian documents that match the Australian documents listed above (for example, marriage certificate, birth certificate, driver's licence etc.)	20

Note: Only a maximum of 3 non-Australian documents (excluding a current passport) can be used.

Your obligations

Australian pension is paid subject to an income and assets test.

Most forms of income will affect the amount of Australian pension that you can be paid. The income test allows you to receive an amount of income before your Australian pension will be affected. You are required to tell us about all of the income that you receive and we will work out how it affects the amount of Australian pension that you can be paid.

The assets test allows you to have a certain level of assets before your Australian pension will be affected. As with income, you are required to tell us of all of your assets and we will tell you how they affect your Australian pension.

The income test

How much payment you receive will depend on your circumstances and your (and/or your partner's) income and assets.

We calculate the amount that could be paid to you, and if applicable, to your partner, under both the income test and the assets test. The test giving the lower rate of payment is the one used to pay you and/or your partner.

Income includes money received from employment and money deemed to be earned from investments. It also includes money from outside Australia.

You can have income up to certain amounts before your payment is reduced.

Your income may include:

- deemed income from financial assets
- gross income from earnings
- income received to provide care
- net income from business, including farms
- family trust distributions or dividends from private company shares
- income attributable to the controllers of a private trust or private company
- income from rental property
- income from a life interest
- income from boarders and lodgers (other than immediate family)
- superannuation and pensions from countries other than Australia
- income from income stream products, superannuation pensions and annuities.

For more information about income, go to our website servicesaustralia.gov.au/income

The assets test

Most property and items you (and/or your partner) own or have interest in, including those assets held outside Australia, are taken into account when calculating your payment.

The value of your assets is what you would get for them if you sold them at market value.

Generally, any debt owing on an asset is deducted from the value of the asset.

Your assets may include:

- rental properties, farms, second or holiday houses
- cars, caravans, boats or trailers
- home contents and personal effects, including antiques or other collectables
- the market or trade value of all savings and investments, including funeral bonds
- loans you have made to other people, family trusts and companies
- value of most income stream products
- business assets
- interest in a private trust or private company
- superannuation investments held by people over Age Pension age
- licenses, for example, fishing or taxi
- surrender value of life insurance policies, **and**
- any assets given away or sold for less than their market value within the last 5 years.

The following assets are NOT included:

- your principal family home (and up to 2 hectares of privately used surrounding land that is on the same title), and any permanent fixtures such as wall-to-wall carpet and wall heaters
- some income stream products
- cemetery plots and prepaid funeral expenses
- any property or monies left to you in an estate which you are not yet able to receive, generally for a period up to 12 months
- accommodation bonds paid to an aged care home or on entry to residential aged care
- aids for people with a disability
- monies received from the National Disability Insurance Scheme to provide for the needs of people with a disability
- most compensation or insurance payments for loss or damage to buildings or personal effects
- any life interest, reversionary interest, remainder interest or contingent interest unless it was created by you, your partner or at the time of death of your partner, **and**
- assets up to a certain limit held in a Special Disability Trust (SDT) for an immediate family member.

These are called exempt assets.

For more information about assets, go to our website servicesaustralia.gov.au/assets

Changes you must tell us about

As soon as you have lodged your claim for Australian pension, you must tell us **within 28 days** if any of these things happen or may happen. You can tell us by writing to us, by telephoning us on **+61 3 6222 3455** or by facsimile on **+61 3 6222 2799**.

- Income:**
- if you and/or your partner start to receive a pension from a country other than Australia, or you are already getting one and it increases (for example, annual reviews)
 - if you and/or your partner claim or receive compensation for work related accidents or illnesses
 - if you and/or your partner start work or recommence work, or start any form of profession, trade, business or self employment
 - if you and/or your partner receive a private pension or superannuation pension, or the private pension or superannuation pension you are already getting increases
 - if you and/or your partner start to receive rent, or the rent you are getting increases
 - if you and/or your partner's combined income from any source other than investments increases
 - if you and/or your partner buy or sell any shares or managed investments
 - if you and/or your partner receive any bonus shares.
-

- Assets:**
- if you and/or your partner's combined assets other than financial investments increase
 - if you and/or your partner's combined financial investments increase by more than AUD1,000
 - if you and/or your partner open any new accounts
 - if you and/or your partner give away assets or sell them for less than their value.
-

- Other things you must tell us:**
- if you marry; are in or commence a registered or de facto relationship; reconcile with a former partner; start living with someone as their partner
 - if you separate from your partner
 - if you divorce
 - if your partner dies
 - if you and/or your partner move into or out of a nursing home, hostel or retirement village
 - if you and/or your partner or any of your dependent children/students are charged with an offence and are in custody or remanded in a psychiatric institution or in jail
 - if you and/or your partner sell, rent out or dispose of the home you live in
 - if you and/or your partner leave your home for more than 12 months
 - if you change your address you should tell us straight away. If mail is returned to us because you are not at the last address you gave us, payment may stop, or be rejected
 - if you are paid by direct deposit, you must advise us before you close or change your bank account
 - if you and/or your partner return to Australia, as your rate will probably change from the date you arrive
 - you must also tell us if you and/or your partner leave the country you live in, either permanently or temporarily, as your Australian pension may no longer be payable.

Keep these Notes for claiming Australian Pension (PART 1), pages 1 to 18, for your future reference.

Upute za australsku mirovinu

Ugovor između Australije i Republike Hrvatske o socijalnom osiguranju

1

Kad vam treba ovaj obrazac

Upotrijebite ovaj obrazac za podnošenje zahtjeva za australsku mirovinu.

Za dodatne informacije

- Nazovite Services Australia na **+61 3 6222 3455**. Možete nas nazvati između 8.00 i 17.00 sati (po hobartskom vremenu), od ponedjeljka do petka.

- Pismeno nam se možete obratiti:

poštom na: **Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**

faksimilom na: **+61 3 6222 2799**

Navedite svoj broj telefona (uključujući predbroj za državu i mjesto stanovanja) kako bismo što prije mogli odgovoriti na vaš upit.

- **Informacije na Internetu** – ako trebate više informacija o Centrelinkovim uslugama i isplatama, posjetite našu Internet stranicu **servicesaustralia.gov.au**

Sačuvajte ove Upute za podnošenje zahtjeva za australsku mirovinu (DIO 1), stranice 1 do 18, kako biste ih mogli upotrijebiti ubuduće.

Obrasci u Vašem kompletu za potraživanje isplate

U Vašem kompletu za podnošenje zahtjeva trebale bi se nalaziti sljedeće tiskanice:

DIO 1 Upute za podnošenje zahtjeva za australsku mirovinu

U ovom dijelu se nalaze važne informacije o tome kako podnijeti zahtjev i koja su Vaša prava i obveze. Trebali biste pročitati ove informacije i sačuvati ih za ubuduće.

DIO 2 Zahtjev za australsku mirovinu

Vi i Vaš partner (ako ga imate) morate odgovoriti na **sva** pitanja u tiskanici zahtjeva.

Važna napomena: Obrazac zahtjeva i **sve** popratne dokumente morate predati istodobno. Ukoliko ne predate sve potrebne dokumente, Vaš zahtjev može biti odbijen. Jedine iznimke će biti ako čekate medicinsku dokumentaciju ili druge dokumente od trećih osoba.

Ostale tiskanice koje ćete možda trebati ispuniti

Ako podnosite zahtjev za invalidsku mirovinu za održavanje teških invalida (Disability Support Pension), morat ćete ispuniti tiskanicu **Radna sposobnost – podaci o stranci (Work capacity – Customer Information) (AUS142CB)** i zamoliti Vašeg liječnika da popuni **Izvešće nadležnog liječnika (Treating doctor's report) (AUS109)**.

Ako nemate ove obrasce, možete ih preuzeti sa servicesaustralia.gov.au/forms ili kontaktirajte Services Australia.

Vaš partner

Imate partnera ako Vas smatramo članom (bračnog) para. Smatramo Vas članom (bračnog) para ako ste:

- oženjeni/udani
- u registriranoj vezi, ili
- u vanbračnoj (de facto) vezi.

Registrirana veza je veza koja je registrirana sukladno zakonu jedne od australskih saveznih država ili teritorija.

Ako ste vezu registrirali izvan Australije, mi ju ne priznajemo kao registriranu vezu. To Vam može biti dokaz o vanbračnoj (de facto) vezi. Vanbračna (de facto) veza je veza u kojoj Vi i Vaš partner živite slično kao vjenčani bračni par, samo što niste vjenčani, niti ste u registriranoj vezi.

Morate odgovoriti na sva pitanja i priložiti sve tražene informacije o Vašem partneru, čak i ako Vaš partner nikada nije bio u Australiji ili ne podnosi zahtjev ili ne prima australsku mirovinu.

Vaš partner (ako ga imate) može također koristiti ovaj obrazac ako želi potraživati australsku mirovinu. Odgovorite na pitanje 1 u **DIJELU 2** i svakako se pobrinite da i Vaš partner odgovori na sva pitanja kao i Vi.

Dopuštate da se Vaš partner raspituje u Vaše ime

Ako date dozvolu Vašem partneru da se raspituje u Vaše ime, možete uštedjeti vrijeme kada nam se obraćate. Davanje dozvole partneru će omogućiti Vama i Vašem partneru da koristite više online i telefonskih funkcija za samoposluživanje.

Ako Vašem partneru date **dozvolu da se raspituje u Vaše ime**, Vaš partner će se moći raspitivati o Vašim Centrelink isplatama i uslugama. Moći će nas pitati sljedeće:

- aktualni iznos Vaše mirovine
- zbog čega smo obustavili Vašu isplatu
- iz kog razloga je iznos Vaše mirovine povećan ili smanjen, naprimjer, zbog prihoda i imovine, duga i isplate zaostatka.

Oni nam **mogu** javiti iznos Vašeg prihoda od rada i promjene Vaših okolnosti, te može pogledati Vaše podatke online.

Oni **ne mogu**:

- postupati u Vaše ime u poslovima sa Services Australia
- podnijeti zahtjev za isplate u Vaše ime
- ispunjavati i potpisivati obrasce i izjave u Vaše ime
- dolaziti na sastanke s nama umjesto Vas.

Vi imate pravo na povjerljivost Vaših osobnih podataka. Za daljnje informacije, posjetite servicesaustralia.gov.au/privacypolicy

Sami ćete odlučiti želite li promijeniti dozvolu koju date partneru da se raspituje u Vaše ime i tu dozvolu možete bilo kada promijeniti.

Ako smatrate da Vaš partner zloupotrebljava aranžman, kontaktirajte nas.

Ispunjavanje ovog obrasca

Pišite crnom ili plavom kemijskom olovkom.

Upišite ŠTAMPANIM SLOVIMA.

Kad vidite kvadratić kao ovaj  **Idite na 1**, prijedite na pitanje koje je naznačeno.

Ako Vam za odgovore treba više mjesta, priložite dodatnu stranicu.

Vraćanje obrasca (obrazaca)

Provjerite jeste li odgovorili na sva tražena pitanja i jeste li potpisali i naveli datum na svim obracima.

Važna napomena: Obrazac zahtjeva i **sve** popratne dokumente morate predati istodobno. Ukoliko ne predate sve potrebne dokumente, Vaš zahtjev može biti odbijen. Jedine iznimke će biti ako čekate medicinsku dokumentaciju ili druge dokumente od trećih osoba.

Obrasce i sve popratne dokumente možete poslati:

- **online** (osim identifikacijskih dokumenata) preko Centrelink online računa. Za daljnje informacije, posjetite servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs
- **osobno** u područnom uredu ili službi Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO)
- **poštom** Hrvatskom zavodu za mirovinsko osiguranje (HZMO), područnoj službi u Zagrebu
- **poštom** Services Australia:

Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia

Iako obrasce možete podnijeti izravno nama, bolje Vam je osobno ih predati u područnom uredu ili službi Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO), jer će to olakšati i ubrzati donošenje rješenja po Vašem zahtjevu.

Ako obrasce predate u područnom uredu ili službi Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO), oni će iskopirati Vaše originalne dokumente i vratiti ih Vam. Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO) će prosljediti sve obrasce i popratne dokumente Services Australia.

Ako nam šaljete originale dokumenata, mi ćemo ih fotokopirati i vratiti Vam originale.

Obrasci na kojima se podnosi zahtjev se ne trebaju kopirati. Ako iskopirate obrasce za podnošenje zahtjeva, pazite da za sebe zadržite kopiju, a ne original.

Ako trebate savjet, nazovite nas na **+61 3 6222 3455** između 8 ujutro i 5 poslijepodne (po vremenu u Hobartu), od ponedjeljka do petka.

Uvjeti

Za potraživanje australske mirovine, razdoblje stalnog boravka u Australiji mora se dokazati.

Morali ste živjeti u Australiji duže vrijeme s vizom za stalni boravak ili kao australski državaljanin. To ne uključuje godišnje odmore u Australiji. Odlasci na odmor ili kratka putovanja izvan Australije, dok ste živjeli u Australiji su uključeni u Vaš boravak u Australiji.

Ako nikada niste živjeli u Australiji, ne možete ostvariti pravo na australsku mirovinu.

Iznos mirovine koji ćete ostvariti ovisit će o tome koliko ste dugo živjeli u Australiji između 16-te godine i dobi za starosnu mirovinu.

Iznos mirovine također ovisi o Vašim (i/ili partnerovim) prihodima i imovini.

Starosnu mirovinu (Age Pension) biste trebali zatražiti ako:

- ste navršili dob od najmanje 67 godina, I
- ste živjeli u Australiji duže od 10 godina, I,II
- razdoblje življenja u Australiji i razdoblje uplaćivanja u sustav hrvatskog mirovinskog osiguranja ukupno iznosi više od 10 godina.

Važna napomena

Kako biste osigurali plaćanje od najranijeg mogućeg datuma, zahtjev trebate podnijeti što prije. Zahtjevi za starosnu mirovinu se mogu podnijeti čak 13 tjedana prije nego što navršite dob / godine života za starosnu mirovinu. Obrazac zahtjeva možete predati i bez ostalih obrazaca i dokumentacije koja je nabrojana u popisu za provjeru (Checklist), međutim, zahtjev nećemo početi obrađivati dok ih sve ne primimo.

Invalidsku mirovinu za uzdržavanje teških invalida (Disability Support Pension) biste trebali zatražiti ako:

- ste stari između 16 godina i godina za ostvarivanje prava na starosnu mirovinu, I
- ste nesposobni za rad zbog invaliditeta ili jer ste trajno slijepi, I
- do invaliditeta je došlo dok ste živjeli u Australiji, I,II
- ste živjeli u Australiji duže od 10 godina, I,II
- razdoblje življenja u Australiji i razdoblje uplaćivanja u sustav hrvatskog mirovinskog osiguranja ukupno iznose više od 10 godina.

“Rad” podrazumijeva bilo koji posao preko 8 sati tjedno. To nije ograničeno samo na Vaše uobičajeno zanimanje.

Što će Vam trebati

Kao stranka ćete možda morati potvrditi svoj identitet kad podnosite zahtjev za isplatu ili uslugu od Services Australia.

Ako zahtjev predajete kod Hrvatskog zavoda za mirovinskog osiguranja, oni će za Vas potvrditi Vaš identitet.

Ako svoj zahtjev pošaljete izravno nama, svoj identite morate potvrditi podnošenjem **originala dokumenata** (ne fotokopija) s niže navedenog odobrenog popisa. Originalne dokumenta ćemo Vam vratiti.

Potrebno je nam da dostavite:

- Jedan dokument koji dokazuje **ili** rođenje u Australiji (naprimjer, australski rodni list) **ILI** dokazuje dolazak u Australiju (naprimjer, viza u Vašoj putovnici).

I

- Druge niže navedene dokumente koji zajedno iznose 100 bodova. Ovo nije kompletan popis, pa se mogu prihvatiti i drugi dokumenti.

Opaska: Ne možete podnijeti iste dokumente za ukupno 100 bodova ako ih iskoristite za dokaz rođenja u Australiji ili dokaz dolaska u Australiju.

Australske isprave	Bodovi
Važeća australska putovnica	70 bodova
Isprave o državljanstvu	70 bodova
Rodni list	70 bodova
Potvrda o stalnom boravku	70 bodova
Australska ulazna viza	70 bodova
Vozačka dozvola	40 bodova
Vjenčani list	40 bodova
Rješenje o razvodu braka	40 bodova
Rodni list(ovi) vašeg djeteta (djece)	40 bodova
Školske svjedodžbe ili potvrde o ispitima	40 bodova
Bankovna kartica ili izvješće	40 bodova
Ugovor o hipoteci	40 bodova
Potvrda o promjeni imena	40 bodova
Potvrda o općinskim pristojbama	20 bodova
Financijska izvješća (uključujući dionice i mirovinski fond)	10 bodova
Izvješće o plativom porezu	10 bodova

Inozemne isprave	Bodovi
Putovnica sa žigom o ulasku u australiju	40 bodova
Osobna iskaznica	20 bodova
Ostale inozemne isprave koje odgovaraju gore navedenim ispravama (vjenčani list, rodni list, vozačka dozvola, itd.)	20 bodova

Napomena: Maksimalno 3 ne-australske isprave (osim važeću putovnicu) možete upotrijebiti.

Vaše obveze

Australska mirovina se ostvaruje ovisno o visini prihoda i imovine.

Većina vrsta prihoda će utjecati na iznos australske mirovine koji možete ostvariti. Prema prihodovnom cenzusu dozvoljeno je primati određenu visinu prihoda koji neće utjecati na visinu Vaše australske mirovine. Od Vas se traži da nas izvijestite o svim prihodima koje primete, a mi ćemo odrediti u kojoj mjeri utječu na iznos australske mirovine koji bi Vam pripadao.

Prema imovinskom cenzusu dozvoljeno je posjedovati imovinu do određene vrijednosti koja neće utjecati na visinu Vaše australske mirovine. Kao i kod prihoda, od Vas se traži da nas izvijestite o Vašoj ukupnoj imovini, a mi ćemo Vas izvijestiti o mjeri u kojoj ona utječe na Vašu australsku mirovinu.

Provjera prihoda

Iznos isplate koju primete će ovisiti o Vašim okolnostima i Vašem (i/ili partnerovom) prihodu i imovini.

Iznos koji možemo isplaćivati Vama i, po potrebi, Vašem partneru, obračunavamo prema provjeri prihoda i provjeri imovine. Provjera koja da niži iznos isplate je ona koju primjenjujemo za isplate Vama i/ili Vašem partneru.

Prihod uključuje novac primljen za rad i novac za koji se pretpostavlja da primete od investicija. Uključuje i novac koji primete izvan Australije.

Prije nego što se Vaša isplata smanji, možete imati prihod do određenog iznosa.

Vaš prihod može uključiti:

- pretpostavljeni prihod od financijskih sredstava
- bruto prihod od zarade
- prihod primljen za pružanje njege
- neto prihod od biznisa, uključujući farme
- raspodjelu iz obiteljskog trusta ili dividende od dionica privatnih kompanija
- prihod koji ostvaruju kontrolori privatnog trusta ili privatne kompanije
- prihod od iznajmljene nekretnine
- prihod od doživotnih kamata
- prihod od podstanara ili osoba koje stanuju kod Vas (osim članova uže obitelji)
- mirovina iz mirovinskog fonda ili mirovine od zemalja osim Australije
- prihod od proizvoda koji donose prihod, isplatu mirovine iz mirovinskog fonda ili anuiteta.

Za više informacija o prihodu, posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/income

Provjera imovine

Većina nekretnina i stvari koje Vi (i/ili Vaš partner) posjedujete ili u njima imate udio, uključujući imovinu izvan Australije, se uzima u obzir pri obračunavanju Vaše isplate.

Vrijednost Vaše imovine je ono što biste dobili kad bi tu imovinu prodali po tržišnoj vrijednosti.

Općenito, sav novac koji dugujete za tu imovinu se odbija od vrijednosti imovine.

Vaša imovina može uključiti:

- nekretnine za iznajmljivanje, farme, drugu kuću ili vikendicu
- automobile, karavane, čamce ili prikolice
- sadržaj kućanstva i osobne stvari, uključujući antikvitete ili druge kolekcije
- tržišnu ili prodajnu vrijednost svih vrsta ušteđevine i investicija, uključujući pogrebne obveznice
- zajmove koje ste dali drugim osobama, obiteljskim trustovima i kompanijama
- vrijednost većine proizvoda koji donose prihod
- poslovnu imovinu
- udio u privatnom trustu ili privatnoj kompaniji
- investicije u mirovinskom fondu koje imaju osobe preko dobi za starosnu mirovinu
- dozvole, naprimjer, za ribolov ili vožnju taksija
- vrijednost za koju se može unovčiti polica životnog osiguranja, i
- bilo koju imovinu koju ste dali ili prodali za manje od njene tržišne vrijednosti u roku od zadnjih 5 godina.

Sljedeća imovina NIJE uključena:

- Vaš glavni obiteljski dom (i do 2 hektara privatne okućnice), te sve trajne instalacije, naprimjer, tepisoni i radijatori
- neki proizvodi koji donose prihod
- grobno mjesto i unaprijed plaćeni troškovi pogreba
- bilo koja nekretnina ili novac koji Vam je oporučno ostavljen, ali koji još niste uspjeli primiti, obično na razdoblje do 12 mjeseci
- polog koji ste platili za smještaj u staračkom domu ili po ulazu u staračko njegovalište
- pomagala za osobe s invaliditetom
- novac primljen od National Disability Insurance Scheme (Nacionalnog programa za osiguranje invalida), za pokrivanje potreba osoba s invaliditetom
- većina isplata odštete ili osiguranja za gubitak ili oštećenje zgrada ili osobnih stvari
- sve doživotne kamate, revidirane kamate, preostale kamate ili sporadične kamate, osim ako ste ih stvorili Vi, Vaš partner ili u vrijeme smrti Vašeg partnera, i
- imovina do određene granice koja se čuva u Special Disability Trust (Specijalnom trustu za invalide – SDT), za člana uže obitelji.

To se naziva izuzeta imovina.

Za više informacija o imovini, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/assets

Promjene o kojima nas morate izvijestiti

Kad podnesete zahtjev za australsku mirovinu, morate nas **u roku od 28 dana** izvijestiti ako se dogode ili se očekuju sljedeći događaji. Možete nas pismeno izvijestiti ili nas nazvati na telefon **+61 3 6222 3455** ili faksom na broj **+61 3 6222 2799**.

Prihod:

- ako Vi i/ili Vaš partner počnete primati mirovinu iz neke države osim Australije, ili je već primate i ona se povećava (naprimjer, godišnje usklađivanje)
 - ako Vi i/ili Vaš partner potražujete ili primате odštetu zbog povrede na radu ili bolesti
 - ako Vi i/ili Vaš partner počnete raditi ili se nanovo zaposlite ili započnete bilo koju profesionalnu, trgovačku, poslovnu ili samostalnu djelatnost
 - ako Vi i/ili Vaš partner primate mirovinu iz mirovinskog fonda ili mirovinu iz zajamčene štednje za starost ili ako već dobivate povećanja
 - ako Vi i/ili Vaš partner počnete primati najamninu ili se poveća najamnina koju primate
 - ako Vi i/ili Vašeg partnerov zajednički prihod poveća iz bilo kojeg izvora osim od ulaganja
 - ako Vi i/ili Vaš partner kupite ili prodate dionice ili ulaganja kojima se upravlja
 - ako Vi i/ili Vaš partner primite dodatne dionice.
-

Imovina:

- ako Vi i/ili Vašega partnerova zajednička imovina, osim financijskih ulaganja, poveća
 - ako Vi i/ili Vašega partnerova zajednička financijska ulaganja povećaju za više od \$A 1,000
 - ako Vi i/ili Vaš partner otvorite nove račune
 - ako Vi i/ili Vaš partner poklonite imovinu ili je prodate za manje od njene vrijednosti.
-

Druge stvari o kojima nas trebate izvijestiti:

- ako se vjenčate; ako ste u ili započinjete registriranu ili de-facto vezu; pomirite se s bivšim partnerom; počnete s nekim živjeti kao partner
- ako se rastavite od partnera
- ako se razvedete
- ako Vaš partner umre
- ako se Vi i/ili Vaš partner selite u ili iz staračkog doma, doma ili sela za umirovljenike
- ako ste Vi i/ili Vaš partner ili Vaše dijete/student koje uzdržavate optuženi zbog prijestupa i u pritvoru ili vraćeni u psihijatrijsku ustanovu ili zatvor
- ako Vi i/ili Vaš partner prodate, iznajmite ili otuđite dom u kojem živite
- ako Vi i/ili Vaš partner napustite Vaš dom na duže od 12 mjeseci
- ako promijenite adresu, trebate nam odmah javiti. Ako nam se pošta vrati jer niste na posljednjoj adresi koju ste naveli, isplata se može obustaviti ili vratiti
- ako primate isplatu putem direktne uplate na bankovni račun, morate nas izvijestiti prije no što zatvorite ili promijenite taj bankovni račun
- ako Vi i/ili Vaš partner se vratite u Australiju jer će se Vaša svota mirovine vjerojatno promijeniti od datuma Vašeg povratka
- također nas morate izvijestiti ako Vi i/ili Vaš partner napuštate državu u kojoj živite, bilo trajno ili privremeno, jer možete ostati bez australske mirovine.

Sačuvajte ove Upute za podnošenje zahtjeva za australsku mirovinu (DIO 1), stranice 1 do 18, kako biste ih mogli upotrijebiti ubuduće.



Claim for Australian Pension

Social Security Agreement between Australia and Croatia

Zahtjev za australsku mirovinu

Ugovor između Australije i Republike Hrvatske o socijalnom osiguranju

OFFICE USE ONLY/SAMO ZA SLUŽBENU UPOTREBU

Date customer made a written request for a claim form:
Datum kad je stranka pismeno zatražila zahtjevni obrazac:

Day/Dan	Month/Mjesec	Year/Godina
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date customer lodged this completed claim form with the Croatian Pension Insurance Institute (HZMO).

Day/Dan	Month/Mjesec	Year/Godina
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Datum stranka je podnijela ispunjenog zahtjeva s Hrvatskim zavodom za mirovinsko osiguranje (HZMO).

Stamp
Pečat

2

You / Vi

1 Do you have a partner?

Imate li partnera?

If your partner is now deceased, fill in 'Your partner' details at questions 5, 6, 7, 11, 12, 17, 18 and 22 ONLY.

Ako je Vaš partner preminuo, ispunite SAMO podatke pod naslovom 'Vaš partner' u pitanjima 5, 6, 7, 11, 12, 17, 18 i 22.

No **Go to 4**
Ne **Idite na 4**

Yes **Go to next question**
Da **Prijeđite na sljedeće pitanje**

2 Is your partner also claiming an Australian pension?

Podnosi li i Vaš partner zahtjev za australsku mirovinu?

No You must still answer all the questions about them.
Ne **Još uvijek morate odgovoriti na sva pitanja o svom partneru.**

Yes **Go to next question**
Da **Prijeđite na sljedeće pitanje**

3 Is your partner using this form or a separate form for a claim or to provide their details?

Koristi li Vaš partner ovaj isti ili posebni obrazac za podnošenje zahtjeva ili navođenje podataka?

This form
Ovaj obrazac

Separate form
Posebni obrazac

Your partner / Vaš Partner

If your partner is now deceased, fill in 'Your partner' details at questions 5, 6, 7, 11, 12, 17, 18 and 22 ONLY.

Ako je Vaš partner preminuo, ispunite SAMO podatke pod naslovom 'Vaš partner' u pitanjima 5, 6, 7, 11, 12, 17, 18 i 22.



CLK0AUS140CB 2503

You / Vi

4 What type of payment do you wish to claim?

Za koju vrstu isplate želite podnijeti zahtjev?

Age Pension
Starosna mirovina

Disability Support Pension
Invalidska mirovina za
uzdržavanje teških invalida

5 Your Centrelink Customer Reference Number (if known)

Vaš broj Centrelinkovog dosjea (ako ga znate)

--	--	--	--

6 Your name

Vaše ime

Mr Mrs Ms Miss Other
Gosp. Gđa Gđa Gđa Ostalo

Family name

Prezime

First given name

Osobno ime

Second given name

Srednje ime

7 Your date of birth

Vaš datum rođenja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--



Provide an original document as proof of your date of birth.

Dostavite originalni dokument kao dokaz svog datum rođenja.

Your partner / Vaš Partner

4 What type of payment do you wish to claim?

Za koju vrstu isplate želite podnijeti zahtjev?

Age Pension
Starosna mirovina

Disability Support Pension
Invalidska mirovina za
uzdržavanje teških invalida

5 Your Centrelink Customer Reference Number (if known)

Vaš broj Centrelinkovog dosjea (ako ga znate)

--	--	--	--

6 Your name

Vaše ime

Mr Mrs Ms Miss Other
Gosp. Gđa Gđa Gđa Ostalo

Family name

Prezime

First given name

Osobno ime

Second given name

Srednje ime

7 Your date of birth

Vaš datum rođenja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--



If you are claiming Age Pension or Disability Support Pension, provide an original document as proof of your date of birth.

Ako podnosite zahtjev za starosnu mirovinu ili invalidsku mirovinu za uzdržavanje teških invalida, priložite original dokument koji dokazuje Vaš datum rođenja.

You / Vi

8 Do you need an interpreter?

Trebate li tumača?

Available in international, Indigenous, Auslan and other sign languages.

Tumači su dostupni za međunarodne i domorodačke jezike, Auslan i druge znakovne jezike.

No **Go to 11**

Ne **Idite na 11**

Yes **Go to next question**

Da **Prijeđite na sljedeće pitanje**

9 What is your preferred spoken language?

Kojim jezikom se prvenstveno služite za usmenu komunikaciju?

10 What is your preferred written language?

Kojim jezikom se prvenstveno služite za pismenu komunikaciju?

Your partner / Vaš Partner

8 Do you need an interpreter?

Trebate li tumača?

Available in international, Indigenous, Auslan and other sign languages.

Tumači su dostupni za međunarodne i domorodačke jezike, Auslan i druge znakovne jezike.

No **Go to 11**

Ne **Idite na 11**

Yes **Go to next question**

Da **Prijeđite na sljedeće pitanje**

9 What is your preferred spoken language?

Kojim jezikom se prvenstveno služite za usmenu komunikaciju?

10 What is your preferred written language?

Kojim jezikom se prvenstveno služite za pismenu komunikaciju?

You / Vi

- 11** Have you been known by any other name(s)?
Jeste li poznati ili jeste li bili poznati i pod nekim drugim imenom(ima)?

Include:

- name at birth
- name before marriage
- previous married name
- Aboriginal or skin name
- alias
- adoptive name
- foster name

Uključite:

- ime kod rođenja
- djevojačko prezime
- prijašnje bračno prezime
- domorodačko ili plemensko ime
- pseudonim
- usvojeno ime
- posvojeno ime

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

1 Other name

Drugo ime

Type of name (for example, name at birth)

Vrsta imena (naprimjer, ime kod rođenja)

2 Other name

Drugo ime

Type of name (for example, name before marriage)

Vrsta imena (naprimjer, ime prije braka)

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

12 Your gender

Vaš spol

Male
Muško

Female
Žensko

Other
Drugo

Your partner / Vaš Partner

- 11** Have you been known by any other name(s)?
Jeste li poznati ili jeste li bili poznati i pod nekim drugim imenom(ima)?

Include:

- name at birth
- name before marriage
- previous married name
- Aboriginal or skin name
- alias
- adoptive name
- foster name

Uključite:

- ime kod rođenja
- djevojačko prezime
- prijašnje bračno prezime
- domorodačko ili plemensko ime
- pseudonim
- usvojeno ime
- posvojeno ime

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

1 Other name

Drugo ime

Type of name (for example, name at birth)

Vrsta imena (naprimjer, ime kod rođenja)

2 Other name

Drugo ime

Type of name (for example, name before marriage)

Vrsta imena (naprimjer, ime prije braka)

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

12 Your gender

Vaš spol

Male
Muško

Female
Žensko

Other
Drugo

13 Your permanent address

Vaša stalna adresa

Country Država

14 Your postal address (if different to above)

Vaša poštanska adresa (ako se razlikuje od gore navedene adrese)

Country Država

15 Your contact details

Vaši kontakt podaci

It is important that you include the complete number (including the country and area codes) as we may need to contact you on these numbers.

If you provide an email address or mobile phone number, you may receive electronic messages (SMS or email) from us. To read the terms and conditions, go to our website servicessaustralia.gov.au/em

Važno je da uključite sve brojeve (uključujući predbroj za državu i mjesto) jer ćemo Vas možda trebati kontaktirati na te brojeve.

Ako navedete email adresu ili broj mobitela, možete od nas primiti elektronske poruke (SMS ili email). Za uvjete posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/em

Home phone number

Vaš kućni broj telefona

Country () Država	Area code () Mjesni predbroj
-----------------------	----------------------------------

Mobile phone number

Broj mobitela

--

Alternative phone number

Alternativni broj telefona

Country () Država	Area code () Mjesni predbroj
-----------------------	----------------------------------

Email

Email

--

13 Your permanent address

Vaša stalna adresa

Country Država

14 Your postal address (if different to above)

Vaša poštanska adresa (ako se razlikuje od gore navedene adrese)

Country Država

15 Your contact details

Vaši kontakt podaci

It is important that you include the complete number (including the country and area codes) as we may need to contact you on these numbers.

If you provide an email address or mobile phone number, you may receive electronic messages (SMS or email) from us. To read the terms and conditions, go to our website servicessaustralia.gov.au/em

Važno je da uključite sve brojeve (uključujući predbroj za državu i mjesto) jer ćemo Vas možda trebati kontaktirati na te brojeve.

Ako navedete email adresu ili broj mobitela, možete od nas primiti elektronske poruke (SMS ili email). Za uvjete posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/em

Home phone number

Vaš kućni broj telefona

Country () Država	Area code () Mjesni predbroj
-----------------------	----------------------------------

Mobile phone number

Broj mobitela

--

Alternative phone number

Alternativni broj telefona

Country () Država	Area code () Mjesni predbroj
-----------------------	----------------------------------

Email

Email

--

You / Vi

16 Are you currently receiving an Australian pension?

Primate li sada australsku mirovinu?

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

What payment are you receiving?

Koju vrstu isplate primате?

Name payments are made in

Na koje ime se isplaćuju isplate

► **Go to 18**
Idite na 18

17 Have you claimed or received an Australian pension or benefit in the last 10 years?

Jeste li zatražili ili primili australsku mirovinu ili beneficiju u posljednjih 10 godina?

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

What payments did you last claim or receive?

Koju vrstu isplate ste posljednji put zatražili ili primili?

Name claim was made in

Na koje ime ste podnijeli zahtjev

Your partner / Vaš Partner

16 Are you currently receiving an Australian pension?

Primate li sada australsku mirovinu?

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

What payment are you receiving?

Koju vrstu isplate primате?

Name payments are made in

Na koje ime se isplaćuju isplate

► **Go to 18**
Idite na 18

17 Have you claimed or received an Australian pension or benefit in the last 10 years?

Jeste li zatražili ili primili australsku mirovinu ili beneficiju u posljednjih 10 godina?

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

What payments did you last claim or receive?

Koju vrstu isplate ste posljednji put zatražili ili primili?

Name claim was made in

Na koje ime ste podnijeli zahtjev

- 18 Tick **one** of the boxes below to tell us about your relationship status right now.

Obilježite kvačicom **jedan** od donjih kvadratića koji opisuje Vaše trenutno bračno stanje / status veze.

For more information about relationship status, read page 2 of the **Notes**.

If you have ever been separated from your current partner, give the date that you most recently got back together (reconciled) with your partner.

Za daljnje informacije o statusu veze, pročitajte stranicu br. 2 **Napomene**.

Ako ste ikad bili rastavljeni od Vašeg sadašnjeg partnera, navedite datum zadnjeg pomirenja s partnerom.

Married
Oženjen/udana

- Date married or last reconciled with your partner
Datum vjenčanja ili datum zadnjeg pomirenja s partnerom

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
| | | | | | | | | |

► **Go to 19**
Idite na 19

Registered relationship
(relationship registered under Australian state or territory laws)

Registrirana veza
(veza registrirana prema zakonima australskih saveznih država ili teritorija)

- Date registered or last reconciled with your partner
Datum registriranja veze ili datum zadnjeg pomirenja s partnerom

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
| | | | | | | | | |

► **Go to 19**
Idite na 19

De facto
(your relationship is similar to a married couple but you are not married or in a registered relationship)

Vanbračna (de facto) veza

(Vaša veza je slična vezi vjenčanih bračnih parova, samo što niste vjenčani, niti ste registrirali svoju vezu)

- Date you started your relationship or last reconciled with your partner
Datum početka veze ili datum pomirenja s partnerom

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
| | | | | | | | | |

► **Go to 19**
Idite na 19

Separated
(previously in a marriage, registered or de facto relationship)

Rastavljeni
(prethodno ste živjeli s partnerom, uključujući u braku, registriranoj ili de-facto vezi)

- Date of last separation
Datum zadnje rastave

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
| | | | | | | | | |

► **Go to 23**
Idite na 23

- 18 *Continued*
Nastavak

Divorced
Razveden(a)

- Date of divorce
Datum razvoda braka

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
| | | | | | | | | |

► **Go to 23**
Idite na 23

Widowed
(previously in a marriage, registered or de facto relationship)

- Date of partner's death
Datum smrti partnera

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
| | | | | | | | | |

► **Go to 22**
Idite na 22

Udovac/udovica
(prethodno ste živjeli u braku, registriranoj ili defacto vezi)

Never married or lived with a partner
Nikada ranije niste bili u braku, niti živjeli s partnerom

- Go to 26**
Idite na 26

- 19 Do you live in the same home as your partner?

Živate li u istoj kući s partnerom?

No **Go to next question**
Ne **Prijedite na sljedeće pitanje**

Yes **Go to 24**
Da **Idite na 24**

- 20 Why are you not living with your partner?

Zašto ne živite s partnerom?

Partner's illness
Bolest partnera

Your illness
Vaša bolest

Partner in prison
Partner je u zatvoru

Partner's employment
Podaci o partnerovom zaposlenju

Other **Give details below**
Ostalo **U nastavku navedite pojedinosti**

21 Period not living with your partner.

Razdoblje u kojem ne živite s partnerom.

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--

To
Do

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--

OR
ILI

Indefinite
Neodređeno

Go to 24
Idite na 24

22 Give details about your deceased partner.

Navedite sljedeće podatke pokojnog partnera.

Country where partner died
Država u kojoj je partner umro

--

Go to 26
Idite na 26

23 Give details about your former partner.

Navedite sljedeće podatke bivšeg partnera.

Full name
Puno ime i prezime

--

Date of birth
Datum rođenja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--

Current address (if known)
Sadašnja adresa (ako je znate)

Country
Država

Go to 26
Idite na 26

24 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with Services Australia?

Dajete li pristanak svom partneru da se u Vaše ime raspituje kod Services Australia?

You can change this authority at any time.
Možete promijeniti ovu punomoć kad god to zaželite.

No
Ne

Yes
Da

25 Does your partner give permission for you to make enquiries on their behalf with Services Australia?

Daje li Vaš partner Vama dozvolu da se u njegovo/njezino ime raspitujete kod Services Australia?

No
Ne

Yes
Da

26 Do you live with anyone else, other than members of your family?

Živate li s nekim drugim tko nije član Vaše obitelji?

No
Ne

Yes
Da

Dependent children

Zavisna djeca

27 Do you (and/or your partner) have any dependent children or students?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) djecu koju uzdržavate ili su studenti?


A dependent child is a young person under age 16 or a full-time student under age 22 who is in your care and has limited income. A young person cannot be dependent if they are not studying full-time or are earning income.

Zavisno dijete je osoba mlađa od 16 godina ili redoviti student mlađi od 22 godine o kojem Vi skrbite i koje ima ograničen prihod. Ne smatra se zavisnom mlada osoba koja nije redoviti student ili koja zarađuje.

No Go to next question
Ne Prijedite na sljedeće pitanje

Yes Give details on the next page
Da Navedite pojedinosti na sljedećoj stranici

AND/I

 If any child is in full-time study, you should provide a statement from the educational institution confirming their enrolment.

Ako je bilo koje dijete redoviti student, trebate podnijeti izjavu o upisu od obrazovne ustanove koju pohađa.

Child 1 Dijete br. 1		
Family name Prezime	<input type="text"/>	
First given name Osobno ime	<input type="text"/>	
Second given name Srednje ime	<input type="text"/>	
Has this child ever been known by any other name(s)? Je li to dijete ikada bilo poznato pod nekim drugim imenom / imenima?		
No <input type="checkbox"/> Ne		
Yes <input type="checkbox"/> List the other names Da Navedite ta druga imena	<input type="text"/>	
Gender Spol		
Male <input type="checkbox"/> Muško	Female <input type="checkbox"/> Žensko	
Other <input type="checkbox"/> Drugo		
Date of birth Datum rođenja		
Day/Dan	Month/Mjesec	Year/Godina
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Is the child in full-time study? Je li dijete redoviti đak?		No <input type="checkbox"/> Ne
		Yes <input type="checkbox"/> Da
Does the child live with you? Živi li dijete s Vama?		No <input type="checkbox"/> Ne
		Yes <input type="checkbox"/> Da
Has the child lived in Australia with you OR been an Australian resident? Je li dijete živjelo s Vama u Australiji Ili bilo stanovnik Australije?		No <input type="checkbox"/> Ne
		Yes <input type="checkbox"/> Da

Child 2 Dijete br. 2		
Family name Prezime	<input type="text"/>	
First given name Osobno ime	<input type="text"/>	
Second given name Srednje ime	<input type="text"/>	
Has this child ever been known by any other name(s)? Je li to dijete ikada bilo poznato pod nekim drugim imenom / imenima?		
No <input type="checkbox"/> Ne		
Yes <input type="checkbox"/> List the other names Da Navedite ta druga imena	<input type="text"/>	
Gender Spol		
Male <input type="checkbox"/> Muško	Female <input type="checkbox"/> Žensko	
Other <input type="checkbox"/> Drugo		
Date of birth Datum rođenja		
Day/Dan	Month/Mjesec	Year/Godina
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Is the child in full-time study? Je li dijete redoviti đak?		No <input type="checkbox"/> Ne
		Yes <input type="checkbox"/> Da
Does the child live with you? Živi li dijete s Vama?		No <input type="checkbox"/> Ne
		Yes <input type="checkbox"/> Da
Has the child lived in Australia with you OR been an Australian resident? Je li dijete živjelo s Vama u Australiji Ili bilo stanovnik Australije?		No <input type="checkbox"/> Ne
		Yes <input type="checkbox"/> Da

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Residence details

Podaci o prebivalištu

Read this before answering the following questions.

Pročitajte ovo prije nego što počnete odgovarati na sljedeća pitanja.



To claim an Australian pension, a period of Australian residence must be proved.

You must have lived in Australia on a long-term basis with a permanent residence visa or as an Australian citizen. Holidays in Australia are not included. Holidays or short trips outside Australia while you were living in Australia are included as part of your residence in Australia.

A list of suitable documents is shown in **PART 1** for proof of identity and proof of residence in Australia. If you have no documents to confirm your residence in Australia a benefit may not be granted.

Provide with your claim certified copies of any documents which verify your residence in Australia.

Kod podnošenja zahtjeva za australsku mirovinu, potrebno je dokazati razdoblje boravaka u Australiji.

Morali ste živjeti u Australiji dugoročno s vizom za stalni boravak ili kao australski državljanin. Ne odnosi se na vrijeme provedeno u Australiji na odmoru. Odmori ili kraći boravci izvan Australije, dok ste bili stalno nastanjeni u Australiji, se ubrajaju u vrijeme stalnog boravka u Australiji.

Popis odgovarajućih dokumenata je naveden u **DIJELU 1** kojima se dokazuje identitet i stalni boravak u Australiji. Ako nemate dokumente kojima se potvrđuje Vaš stalni boravak u Australiji, možda nećete ostvariti pravo na isplatu.

Dostavite uz Vaš zahtjev ovjerene preslike svih dokumenata kojima dokazujete Vaš boravak u Australiji.

You / Vi

28 What is your country of birth?

U kojoj zemlji ste rođeni?

29 What are your countries of citizenship or nationality?

Čije državljanstvo ili narodnost imate?

Australia Date of grant
Australija Datum odobrenja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Other List all other countries where you
Ostalo have citizenship or nationality.
Navedite sve ostale države čiji ste
državljanin ili građanin.

Your partner / Vaš Partner

28 What is your country of birth?

U kojoj zemlji ste rođeni?

29 What are your countries of citizenship or nationality?

Čije državljanstvo ili narodnost imate?

Australia Date of grant
Australija Datum odobrenja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Other List all other countries where you
Ostalo have citizenship or nationality.
Navedite sve ostale države čiji ste
državljanin ili građanin.

You / Vi

- 30** Give details of all countries (including Australia) where you have lived since birth.

Navedite sve zemlje (uključujući i Australiju) u kojima ste živjeli od svog rođenja.

'Lived' means where you or your family made your home or spent a long period of time – it does not include places you visited for a holiday.

'Živjeli' znači mjesto na kojem ste Vi ili Vaša obitelj osnovali dom ili provodili dulje vrijeme – to ne uključuje mjesta na koja ste odlazili na odmor.

1 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Your partner / Vaš Partner

- 30** Give details of all countries (including Australia) where you have lived since birth.

Navedite sve zemlje (uključujući i Australiju) u kojima ste živjeli od svog rođenja.

'Lived' means where you or your family made your home or spent a long period of time – it does not include places you visited for a holiday.

'Živjeli' znači mjesto na kojem ste Vi ili Vaša obitelj osnovali dom ili provodili dulje vrijeme – to ne uključuje mjesta na koja ste odlazili na odmor.

1 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5 Country

Zemlja

From
Od

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

You / Vi

- 31** For each of the arrivals in, and departures from Australia identified in question 30, provide the following details.

Za svaki ulaz u Australiju i odlazak iz Australije navedeno pod pitanje 30, navedite sljedeće podatke.

Be as accurate as possible, even if you can only remember the year you first arrived in Australia.
Budite što precizniji, čak i ako se samo sjećate godine kad ste prvi put došli u Australiju.

1	Arrival date Datum ulaza	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of arrival Mjesto dolaska	<input type="text"/>
	Visa details on arrival / Podaci o ulaznoj vizi	
	Visa subclass Podklasa vize	<input type="text"/>
	Date visa granted Datum izdavanja vize	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Departure date Datum odlaska	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of departure Mjesto odlaska	<input type="text"/>

2	Arrival date Datum ulaza	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of arrival Mjesto dolaska	<input type="text"/>
	Visa details on arrival / Podaci o ulaznoj vizi	
	Visa subclass Podklasa vize	<input type="text"/>
	Date visa granted Datum izdavanja vize	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Departure date Datum odlaska	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of departure Mjesto odlaska	<input type="text"/>

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Your partner / Vaš Partner

- 31** For each of the arrivals in, and departures from Australia identified in question 30, provide the following details.

Za svaki ulaz u Australiju i odlazak iz Australije navedeno pod pitanje 30, navedite sljedeće podatke.

Be as accurate as possible, even if you can only remember the year you first arrived in Australia.
Budite što precizniji, čak i ako se samo sjećate godine kad ste prvi put došli u Australiju.

1	Arrival date Datum ulaza	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of arrival Mjesto dolaska	<input type="text"/>
	Visa details on arrival / Podaci o ulaznoj vizi	
	Visa subclass Podklasa vize	<input type="text"/>
	Date visa granted Datum izdavanja vize	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Departure date Datum odlaska	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of departure Mjesto odlaska	<input type="text"/>

2	Arrival date Datum ulaza	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of arrival Mjesto dolaska	<input type="text"/>
	Visa details on arrival / Podaci o ulaznoj vizi	
	Visa subclass Podklasa vize	<input type="text"/>
	Date visa granted Datum izdavanja vize	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Departure date Datum odlaska	Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina <input type="text"/>
	Name of ship or airline Naziv broda ili zrakoplova	<input type="text"/>
	Place of departure Mjesto odlaska	<input type="text"/>

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

You / Vi

- 32** If we are not able to verify your Australian residence we will need to contact people who knew you in Australia.
Ako ne možemo provjeriti razdoblje Vašeg prebivanja u Australiji, morat ćemo kontaktirati osobe koje su Vas poznavale u Australiji.

Give the names, addresses and telephone numbers of 3 people, not related to you, who are currently living in Australia and can confirm your residence in Australia.

Navedite imena, adrese i telefonske brojeve 3 osobe, koje nisu s Vama u rodbinskoj vezi, a koje trenutno žive u Australiji i mogu potvrditi Vaš stalni boravak u Australiji.

1 Full name
Puno ime i prezime

Address
Adresa

 Postcode
Poštanski broj

Contact phone number
Kontakt broj telefona

Area code ()
Mjesni predbroj ()

2 Full name
Puno ime i prezime

Address
Adresa

 Postcode
Poštanski broj

Contact phone number
Kontakt broj telefona

Area code ()
Mjesni predbroj ()

3 Full name
Puno ime i prezime

Address
Adresa

 Postcode
Poštanski broj

Contact phone number
Kontakt broj telefona

Area code ()
Mjesni predbroj ()

Your partner / Vaš Partner

- 32** If we are not able to verify your Australian residence we will need to contact people who knew you in Australia.
Ako ne možemo provjeriti razdoblje Vašeg prebivanja u Australiji, morat ćemo kontaktirati osobe koje su Vas poznavale u Australiji.

Give the names, addresses and telephone numbers of 3 people, not related to you, who are currently living in Australia and can confirm your residence in Australia.

Navedite imena, adrese i telefonske brojeve 3 osobe, koje nisu s Vama u rodbinskoj vezi, a koje trenutno žive u Australiji i mogu potvrditi Vaš stalni boravak u Australiji.

1 Full name
Puno ime i prezime

Address
Adresa

 Postcode
Poštanski broj

Contact phone number
Kontakt broj telefona

Area code ()
Mjesni predbroj ()

2 Full name
Puno ime i prezime

Address
Adresa

 Postcode
Poštanski broj

Contact phone number
Kontakt broj telefona

Area code ()
Mjesni predbroj ()

3 Full name
Puno ime i prezime

Address
Adresa

 Postcode
Poštanski broj

Contact phone number
Kontakt broj telefona

Area code ()
Mjesni predbroj ()

Bank account details

Podaci o bankovnom računu

33 Read this before answering the following question.


Pročitajte ovo prije nego što odgovorite na sljedeće pitanje.

If you are granted an Australian pension, your payment will be issued in **local currency** to your bank account in Croatia every 4 weeks. Note that payments may be subject to fees levied by your bank, and such fees must be paid by you.

You will need to provide details of a bank account that is capable of receiving direct deposit payments before you can receive any payments.

Ako vam se odobri australska mirovina, isplatu ćete primati u **lokalnoj valuti** na Vaš bankovni račun u Hrvatskoj svaka četiri tjedna. Imajte na znanju da isplate mogu podlijegati naknadama koje naplaćuju Vaša banka, koju Vi morate platiti.

Morate nam dostaviti podatke bankovnog računa na koji je moguće izravno slati uplate prije nego što počnete primati uplate.

 Provide a copy of a bank statement or other document that shows your bank details including your **local currency** account details and the name(s) of the account holder(s).

Dostavite nam presliku bankovnog izvješća ili nekog drugog dokumenta koji sadrži podatke Vašeg bankovnog računa uključujući podatke o računu u **lokalnoj valuti** i ime vlasnika računa.

You / Vi

Name of bank – Write the full name of your bank or other financial institution.

Naziv banke – Napišite puni naziv Vaše banke ili financijske ustanove.

Name of bank branch – Write the full name of your bank or other financial institution branch.

Naziv poslovnice – Napišite puni naziv poslovnice Vaše banke ili financijske ustanove.

Address of bank branch / Adresa podružnice banke
Number/Street / Ulica/broj

Town/City/Postcode
Grad/Mjesto/Poštanski broj

Country
Država

CROATIA

SWIFT

IBAN

H R

Name of account holder – Write the exact name(s) in which your account is held.

Ime vlasnika računa – Upišite točno ime/imena pod kojim se vodi Vaš račun.

Your partner / Vaš Partner

Name of bank – Write the full name of your bank or other financial institution.

Naziv banke – Napišite puni naziv Vaše banke ili financijske ustanove.

Name of bank branch – Write the full name of your bank or other financial institution branch.

Naziv poslovnice – Napišite puni naziv poslovnice Vaše banke ili financijske ustanove.

Address of bank branch / Adresa podružnice banke
Number/Street / Ulica/broj

Town/City/Postcode
Grad/Mjesto/Poštanski broj

Country
Država

CROATIA

SWIFT

IBAN

H R

Name of account holder – Write the exact name(s) in which your account is held.

Ime vlasnika računa – Upišite točno ime/imena pod kojim se vodi Vaš račun.

Accommodation Smještaj

- 34** Which of the following best describes where you live?
Koje od sljedećeg najbolje opisuje smještaj u kojem živite?

In a home you (and/or your partner) own. **Go to 35**
Idite na 35

This includes paying it off (mortgage).

U kući/stanu koju/i Vi (i/ili Vaš partner) posjedujete.

To uključuje odplaćivanje (hipoteka).

In a place where you (and/or your partner) pay private rent or board and lodging. **Go to 49**
Idite na 49

U smještaju za koji Vi (i/ili Vaš partner) privatno plaćate stanarinu ili stan i hranu.

In a retirement village. **Go to 39**
Idite na 39

U umirovljeničkom naselju.

In accommodation which you (and/or your partner) have the right to use for life (for example, a granny flat). **Go to 41**
Idite na 41

U smještaju u kojem Vi (i/ili Vaš partner) imate pravo doživotnog uživanja (naprimjer, dvorišni stan).

In a residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care. **Go to 42**
Idite na 42

U domu s dugotrajnim boravkom za starije osobe (starački dom ili hostel) gdje pružaju i njegu stanařima.

Other (give details below). **Go to 49**
Idite na 49

Ostalo (u nastavku navedite pojedinosti).

Your principal home Vaš glavni smještaj

- 35** Is the home on a block of land larger than 2 hectares (5 acres)?

Nalazi li se Vaša kuća na zemljištu koje je veće od dva hektara (pet ari)?

No **Go to next question**
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes
Da


 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)**. Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms

- 36** Does the property that you (and/or your partner) live on have more than one title document?

Za nekretninu u kojoj Vi (i/ili Vaš partner) živite, postoji li više vlasničkih listova?

No **Go to next question**
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes
Da

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)**. Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms


- 37** Is any part of the home property used for income producing purposes?

Koristi li se bilo koji dio posjeda za ostvarivanje prihoda?

Do NOT include rent from boarders or lodgers.
NEMOJTE uključiti stanarinu od podstanara.

No **Go to next question**
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes
Da

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)**. Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms


38 Do you (and/or your partner) have an interest in any other real estate in and/or outside Australia?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) udio u bilo kojoj drugoj nekretnini u Australiji i/ili izvan Australije?

No **Go to 49**
Ne **Idite na 49**

Yes How many other properties in and/or outside Australia do you (and/or your partner) own or have an interest in?

Koliko drugih nekretnina posjedujete ili u koliko njih imate udio Vi (i/ili Vaš partner) u Australiji i/ili izvan Australije?

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form for each property.
If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms
Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)** za svaku od nekretnina.
Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms
► **Go to 49**
Idite na 49

Retirement village Umirovljeničko naselje

39 Did you pay an entry contribution for your accommodation in the retirement village?

Jeste li platitli ulazni doprinos za smještaj u naselju za umirovljenike?

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes Give details below
Da U nastavku navedite pojedinosti

How much?
Koliko?

Currency
Valuta

40 Do you still own your former home?

Posjedujete li još uvijek svoj prijašnji smještaj?

No **Go to 49**
Ne **Idite na 49**

Yes
Da

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form.
If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms
Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)** za svaku od nekretnina.
Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms
► **Go to 49**
Idite na 49

Life interest

Pravo doživotnog uživanja

- 41 Did you pay a sum of money and/or transfer any assets to another person in return for this accommodation for life?

Jeste li isplatili u gotovini i/ili prebacili bilo koju vrijednost imovine nekoj osobi da biste zauzvrat doživotno mogli koristiti svoj sadašnji stambeni smještaj??

No **Go to 49**
Ne **Idite na 49**

Yes Give details below
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

Name of person or organisation

Ime osobe ili naziv organizacije

Address

Adresa

Country
Država

Date paid/transferred

Datum isplate/prijenosa

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Amount paid

Isplaćen iznos

Currency

Valuta

AND/OR

I/ILI

What assets were transferred?

Koja imovina je prebačena?

Market value of assets

transferred

Tržišna vrijednost prenešene
imovine

Currency

Valuta

► **Go to 49**
Idite na 49

Residential aged care home

(nursing home or hostel) which provides nursing care

Dom s dugotrajnim boravkom za starije osobe

(starački dom ili hostel) gdje pružaju i njegu starijima

- 42 On what date did you move into your accommodation in the nursing home or hostel?

Kojeg datuma ste se uselili u starački dom ili hostel?

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

- 43 Do you still own your former home?

Posjedujete li još uvijek svoj prijašnji smještaj?

No **Go to 49**
Ne **Idite na 49**

Yes **Go to next question**
Da **Prijedite na sljedeće pitanje**

- 44 Do you have a partner?

Imate li partnera?

No **Go to 48**
Ne **Idite na 48**

Yes **Go to next question**
Da **Prijedite na sljedeće pitanje**

- 45 Does your partner still live in your former home?

Da li Vaš partner i dalje živi u Vašem prijašnjem smještaju?

No **Go to next question**
Ne **Prijedite na sljedeće pitanje**

Yes **Go to 49**
Da **Idite na 49**

- 46 What date did your partner leave your former home?

Kojeg datuma je Vaš partner napustio Vaš prijašnji smještaj?

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

47 Did your partner leave your former home more than 2 years ago?

Je li Vaš partner napustio bivši dom prije više od dvije godine?

No **Go to 49**
Ne **Idite na 49**

Yes
Da


 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms. Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)** za svaku od nekretnina. Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms
▶ **Go to 49**
Idite na 49

48 Did you leave your former home more than 2 years ago?

Jeste li Vi napustili svoj bivši dom prije više od dvije godine?

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes
Da

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms. Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)** za svaku od nekretnina. Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicesaustralia.gov.au/forms

Pension-type payments from outside Australia Isplate slične mirovinama izvan Australije

49 Do you (and/or your partner) receive any pension, benefit, allowance or similar payment from outside Australia?

Primate li Vi (i/li Vaš partner) mirovinu, beneficiju, naknadu ili sličnu isplatu izvan Australije?

Include:

- payments for retirement or old age
- payments for disability or invalidity
- payments for widowhood or survivorship
- payments for children
- superannuation payments
- payments for war injury
- payments for war service
- payments as a war widow
- war restitution payments
- other pensions, benefits or allowances from outside Australia.


Uključite:

- isplate za starosnu mirovinu
- isplate za invalidnost
- isplate za obudovjelost ili za nadživjele članove obitelji
- isplate za djecu
- isplate za štednju za starost
- isplate za ratnu ozljedu
- isplate za ratnu službu
- isplate za ratne udovice
- isplate naknada za rat
- druge mirovine, isplate ili doplatke izvan Australije.

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details on the next page**
Da **Navedite pojedinosti na sljedećoj stranici**

AND/I

 Provide the most recent document showing payment details for each of the pensions, benefits or allowances paid (for example, pension certificate). Priložite zadnji dokument koji prikazuje podatke svake od mirovina, beneficija ili naknada koje su Vam isplaćene (naprimjer, potvrdu o mirovini).

49 *Continued*

Nastavak

1 Type of payment
Vrsta isplate

Paid in name of
Isplaćeno na ime

Authority paying it
Ustanova koja plaća

Country paying it
Država koja plaća

Reference number
Broj predmeta

Amount of payment before deductions
Iznos isplate prije odbitaka

Currency
Valuta

How often paid?
Učestalost plaćanja

Received by:
Primio/la:
You Your partner
Vi Vaš partner

2 Type of payment
Vrsta isplate

Paid in name of
Isplaćeno na ime

Authority paying it
Ustanova koja plaća

Country paying it
Država koja plaća

Reference number
Broj predmeta

Amount of payment before deductions
Iznos isplate prije odbitaka

Currency
Valuta

How often paid?
Učestalost plaćanja

Received by:
Primio/la:
You Your partner
Vi Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

50 Will you (and/or your partner) be claiming any pension, benefit, allowance, superannuation, compensation or similar payment in the next 12 months?

Hoćete li Vi (i/ili Vaš partner) podnositi zahtjev za neku vrstu mirovine, isplate, dodatka, odštete ili slične isplate u sljedećih 12 mjeseci?

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

1 Type of payment
Vrsta isplate

Country claiming from
Zemlja iz koje potražujete

When are you going to
claim?
Kada namjeravati podnijeti zahtjev?

Who is claiming this
payment?
Tko će podnositi zahtjev?

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

You Your partner
Vi Vaš partner

2 Type of payment
Vrsta isplate

Country claiming from
Zemlja iz koje potražujete

When are you going to
claim?
Kada namjeravati podnijeti zahtjev?

Who is claiming this
payment?
Tko će podnositi zahtjev?

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

You Your partner
Vi Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Employment income
Prihod od zaposlenja

51 Are you (and/or your partner) currently paid or expecting to be paid any income from work other than self-employment?

Je li Vi (i/ili Vaš partner) trenutčno primete prihod ili očekujete li da ćete primiti prihod iz radnog odnosa osim od samozapošljavanja?

Include all income before tax and other deductions from:

- wages
- salaries
- bonuses
- additional payments.

Do NOT include self-employment or business income. This will be asked later in the form.

Uključite sav prihod prije odbijanja poreza i drugih dažbina od:

- nadnice
- plaće
- bonusa
- dodatnih isplata.

NEMOJTE uključiti prihod od samozapošljavanja ili Vaše privatne tvrtke. Pitanja o tom prihodu se nalaze u daljnjem tekstu.

No **Go to 53**
Ne **Idite na 53**

Yes Give details in the next column
Da U sljedećem stupcu navedite podatke

AND/I



Provide a copy of your most recent payslip(s).
Priložite presliku posljednjih potvrda o plaći.

51 *Continued*
Nastavak

1 Person working for this employer

Osoba koja radi za tog poslodavca

You Your partner
Vi Vaš partner

Name of employer

Ime poslodavca

Address of employer

Adresa poslodavca

Country

Država

Job description

Opis posla

Workplace (if different from your employer's address)

Mjesto rada (ako se razlikuje od adrese Vašeg poslodavca)

Is this work:

Je li taj rad:

Full time Part time Seasonal Casual
Puno Skraćeno Sezonski Povremen
radno radno
vrijeme vrijeme

Hours worked per fortnight

Broj sati na dva tjedna

per fortnight
na dva tjedna

Gross amount paid per
fortnight, before tax and
other deductions

Plaćeni bruto iznos na dva tjedna
(prije odbijanja poreza i drugih
dažbina)

per fortnight
na dva tjedna

Currency

Valuta

Do you plan to stop working soon?

Namjeravate li uskoro prestati raditi?

No Yes Date you plan to stop working
Ne Da Datum kad namjeravate prestati
raditi

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

51 *Continued*
Nastavak

2 Person working for this employer
Osoba koja radi za tog poslodavca

You Your partner
Vi Vaš partner

Name of employer
Ime poslodavca

Address of employer
Adresa poslodavca

Country
Država

Job description
Opis posla

Workplace (if different from your employer's address)
Mjesto rada (ako se razlikuje od adrese Vašeg poslodavca)

Is this work:
Je li taj rad:

Full time Part time Seasonal Casual
Puno Skraćeno Sezonski Povremen
radno radno
vrijeme vrijeme

Hours worked per fortnight per fortnight
Broj sati na dva tjedna na dva tjedna

Gross amount paid per
fortnight, before tax and
other deductions per fortnight
Plaćeni bruto iznos na dva tjedna na dva tjedna
(prije odbijanja poreza i drugih
dažbina)

Currency
Valuta

Do you plan to stop working soon?
Namjeravate li uskoro prestati raditi?

No Yes Date you plan to stop working
Ne Da Datum kad namjeravate prestati
raditi

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

52 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?

Primate li Vi (i/ili Vaš partner) povlastice od tog poslodavca?

Fringe benefit means a benefit you receive as part of your employment income but not as a wage or salary (for example, use of a car as part of a salary package).
Dodatne beneficije (fringe benefits) su beneficije koje dobivate u okviru Vašeg prihoda iz radnog odnosa, a koje nisu dio plaće, tj. novčana sredstva (naprimjer, korištenje automobila u okviru platnog paketa).

No Go to next question
Ne Prijedite na sljedeće pitanje

Yes Provide documents which indicate the type of fringe benefit and its value.
Da Priložite dokumentaciju koja pokazuje vrstu i vrijednost te povlastice.


53 In the last 12 months, have you (and/or your partner) stopped working for any employers (including self-employment)?

U posljednjih 12 mjeseci, jeste li Vi (i/ili Vaš partner) prestali raditi za bilo kojeg poslodavca (uključujući i samozapošljavanje)?

No **Go to 56**
Ne **Idite na 56**

Yes Give details below
Da U nastavku navedite pojedinosti

AND/I

 Provide details which confirm you have stopped working for an employer (for example, letter from employer).
Navedite detalje koji potvrđuju da ste prestali raditi za poslodavca (naprimjer, pismo od poslodavca).

1 Name of employer
Ime poslodavca

Address of employer
Adresa poslodavca

Country
Država

Who stopped this work? You Your partner
Tko je prestao s tim poslom? Vi Vaš partner

Date last worked Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Datum kad ste posljednji put radili

Date last paid Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Datum kad ste posljednji put plaćeni

53 *Continued*
Nastavak

2 Name of employer
Ime poslodavca

Address of employer
Adresa poslodavca

Country
Država

Who stopped this work? You Your partner
Tko je prestao s tim poslom? Vi Vaš partner

Date last worked Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Datum kad ste posljednji put radili

Date last paid Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Datum kad ste posljednji put plaćeni


If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

54 Have you (and/or your partner) received any redundancy payments in the last 2 years?

Jeste li Vi (i/ili Vaš partner) primili kakvu otpremninu u zadnje 2 godine?


No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes
Da  Provide details which confirm the redundancy payment (for example, letter from employer).
Priložite dokaz o primitku otpremnine (naprimjer, pismo od poslodavca).

55 In the last 12 months, have you (and/or your partner) received any leave entitlement payments?

U posljednjih 12 mjeseci, jeste li Vi (i/ili Vaš partner) primili kakvu isplatu radi prava na plaćeni odmor?

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes
Da  Provide details which confirm the leave entitlement payment (for example, letter from employer).
Priložite dokaz o primitku isplate radi prava na odmor (naprimjer, pismo od poslodavca).

Household contents

Vrijednost imovine u domaćinstvu

- 56** Read this before answering the following question.
Pročitajte ovo prije nego što odgovorite na sljedeće pitanje.

Market value is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

Household contents include:

- all normal furniture such as soft furnishings (for example, curtains)
- electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items)
- antiques and works of art.

Personal effects include:

- jewellery for personal use
- hobby collections (for example, stamps, coins).

Tržišna vrijednost je novac koji biste dobili kad biste prodali kućni namještaj i osobne predmete. To nije zamjenska nabavna vrijednost ili vrijednost osiguranja.

Kućni namještaj uključuje

- sav uobičajeni namještaj i dekorativne stvari (naprimjer, zavjese)
- električne aparate (osim pećnice ili ugrađene predmete)
- antikvitete i umjetnička djela.

Osobni predmeti uključuju

- nakit za osobnu uporabu
- filatelističke i numizmatičke zbirke koje skupljate iz hobija (naprimjer, poštanske marke, kovanice).

What is your estimate of the net market value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

Na koliko procjenjujete tržišnu vrijednost svog (i partnerovog) kućnog namještaja i osobnih predmeta?

Amount

Iznos

Currency

Valuta

Life insurance policies

Polica životnog osiguranja

- 57** Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) police osiguranja koje se mogu unovčiti?

Do NOT include details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about these in a later question.

NEMOJTE uključiti podatke o položajima koje imate pri uredu za životno osiguranje ili u prijateljskom društvu. O njima ćemo Vas pitati u daljnjem tekstu.

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

AND/I



Provide the policy document and the latest statement for each policy listed below.

Priložite policu osiguranja i posljednje izvješće za svaku pojedinu niže navedenu policu.

1 Name of insurance company

Naziv osiguravajućeg društva

Policy number

Broj police

Surrender value

Prijenosna vrijednost

Currency

Valuta

Owned by:

Vlasnik ste:

You

Your partner

Vi

Vaš partner

2 Name of insurance company

Naziv osiguravajućeg društva

Policy number

Broj police

Surrender value

Prijenosna vrijednost

Currency

Valuta

Owned by:

Vlasnik ste:

You

Your partner

Vi

Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.


Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

58 Do you (and/or your partner) receive payments from an income protection policy?

Primate li Vi (i/ili Vaš partner) isplate iz police osiguranja za zaštitu prihoda?

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes
Da

 Provide the policy document and the latest statement for this policy.
Priložite policu osiguranja i posljednje izvješće za tu policu.

59 Do you (and/or your partner) have any funeral bonds/funeral investments, including a prepaid funeral?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) ikakve pogrebne obveznice/pogrebne investicije, uključujući predplaćen pogreb?

* APiR is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

* APiR je šifra koja se obično koristi za upravitelje fondova u Australiji kako bi se identificirali individualni finansijski instrumenti.

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

1 Name of company

Naziv poduzeća

Name of product

Naziv instrumenta

APiR* code (if known)
APiR* šifra (ako se zna)

Purchase price including instalments but not interest
Kupovna cijena uključujući rate ali ne kamate

Current value

Trenutačna vrijednost

Currency

Valuta

Your share %
Vaš dio

Partner's share %
Dio Vašeg partnera

59 *Continued*

Nastavak

2 Name of company

Naziv poduzeća

Name of product

Naziv instrumenta

APiR* code (if known)
APiR* šifra (ako se zna)

Purchase price including instalments but not interest
Kupovna cijena uključujući rate ali ne kamate

Current value

Trenutačna vrijednost

Currency

Valuta

Your share %
Vaš dio

Partner's share %
Dio Vašeg partnera

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

60 Have you (and/or your partner) a contract to have funeral services provided for which an agreed sum has already been paid to the provider or used to buy funeral bonds assigned to the provider?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) ugovor za pogrebne troškove, za koji je dogovoreni iznos već uplaćen pružatelju usluga ili iskorišten za kupnju pogrebnih obveznica pripisanih pružatelju usluga?

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes
Da

 Provide a copy of the contract.
Priložite presliku ugovora.

Vehicles

Vozila

- 61** Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?

Posjedujete li Vi (i/ili Vaš partner) motorna vozila, brodove, kamp kućice ili prikolice?

Do NOT include a vehicle, boat, caravan or trailer in which you live.

NEMOJTE uključiti vozilo, brod ili kampkućicu u kojima živite.

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

1 Make (for example, Toyota) Marka (naprimjer, Toyota)	Model (for example, Corolla) Model (naprimjer, Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Godina	Market value Tržišna vrijednost
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Iznos duga	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

2 Make (for example, Toyota) Marka (naprimjer, Toyota)	Model (for example, Corolla) Model (naprimjer, Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Godina	Market value Tržišna vrijednost
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Iznos duga	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Bank accounts

Bankovni računi

- 62** Give details of **all** your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name inside and outside Australia.

Navedite podatke o **svim** svojim (i/ili Vašem partnerovim) bankovnih računa, uključujući oročene štednje, zajedničke račune i račune koje imate pod bilo kojim drugim imenom unutar i izvan Australije.

Include details of account nominated at question 33.
Uključite podatke računa koji ste naveli u odgovoru na pitanje 33.

1 Name of institution Naziv ustanove	
<input type="text"/>	
Type of account (for example, savings, cheque) Vrsta računa (naprimjer, štedni, čekovni)	
<input type="text"/>	
Account number Broj računa	
<input type="text"/>	
Account balance Saldo	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Ime vlasnika računa	
<input type="text"/>	

2 Name of institution Naziv ustanove	
<input type="text"/>	
Type of account (for example, savings, cheque) Vrsta računa (naprimjer, štedni, čekovni)	
<input type="text"/>	
Account number Broj računa	
<input type="text"/>	
Account balance Saldo	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Ime vlasnika računa	
<input type="text"/>	

3 Name of institution

Naziv ustanove

Type of account (for example, savings, cheque)

Vrsta računa (naprimjer, štedni, čekovni)

Account number

Broj računa

Account balance

Saldo

Currency

Valuta

Name of account holder(s)

Ime vlasnika računa

4 Name of institution

Naziv ustanove

Type of account (for example, savings, cheque)

Vrsta računa (naprimjer, štedni, čekovni)

Account number

Broj računa

Account balance

Saldo

Currency

Valuta

Name of account holder(s)

Ime vlasnika računa

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Bonds and debentures

Obveznice/zadužnice

63 Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?

Posjedujete li Vi (i/ili Vaš partner) obveznice ili zadužnice?

Include investments inside and outside Australia.

Do NOT include friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.

Uključite investicije unutar i izvan Australije.

NEMOJTE uključiti podatke o položajima koje imate pri uredu za životno osiguranje ili u prijateljskom društvu. O njima ćemo Vas pitati u daljnjem tekstu.

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

AND/I



Provide the latest statement for each investment listed below.

Priložite posljednje izvješće za svaku niže navedenu investiciju.

1 Type of investment

Vrsta ulaganja

Name of company

Naziv poduzeća

Current amount invested

Sadašnji uloženi iznos

Currency

Valuta

Your share %
Vaš dio

Partner's share %
Dio Vašeg partnera

2 Type of investment

Vrsta ulaganja

Name of company

Naziv poduzeća

Current amount invested

Sadašnji uloženi iznos

Currency

Valuta

Your share %
Vaš dio

Partner's share %
Dio Vašeg partnera

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Money on loan Posuđeni novac

64 Do you (and/or your partner) have money on loan to another person or organisation?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) novac pozajmljen nekoj osobi ili organizaciji?


Include all loans, whether they are made to family members, other people or organisations or trusts.

Uključite sve pozajmice, bez obzira odnose li se na članove obitelji, druge osobe ili organizacije ili trustove.

No **Go to next question**
Ne **Prijedite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

AND/I

 Provide a document which gives details for each loan (if available).
Priložite dokument koji prikazuje podatke svakog kredita (ako ga imate).

1 Who did you lend the money to?

Kome ste posudili novac?

Date lent

Datum posudbe

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Amount lent

Iznos posuđenog novca

Current balance of loan

Iznos posuđenog novca

Currency

Valuta

Lent by you %
Vi ste posudili %

Lent by your partner %
Posudio je Vaš partner %

2 Who did you lend the money to?

Kome ste posudili novac?

Date lent

Datum posudbe

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Amount lent

Iznos posuđenog novca

Current balance of loan

Iznos posuđenog novca

Currency

Valuta

Lent by you %
Vi ste posudili %

Lent by your partner %
Posudio je Vaš partner %

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Shares Dionice

65 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities **LISTED** on an Australian Stock Exchange (for example, ASX, NSX, APX or Chi-X)* or a stock exchange outside Australia?

Posjedujete li Vi (i/ili Vaš partner) ikakve dionice, opcije, prava, konvertibilne novčanice, jamčevine ili druge vrijednosne papire **UVRŠTENE** na australskoj burzi dionica (naprimjer, ASX, NSX, APX ili Chi-X)* ili burzi izvan Australije?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Uključite trgovanje dionicama na izuzetim tržištima dionica.


NEMOJTE uključiti:

- upravljane investicije
- investicije kupljene s marginalnim kreditom.

No **Go to next question**
Ne **Prijedite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

AND/I

 Provide the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.
Priložite posljednje(a) izvješće(a) o Vašem statusu dioničara za sve dionice koje su niže navedene.

1 Name of company

Naziv poduzeća

Type of share/investment (for example, ordinary share)

Vrsta dionica / investicije (naprimjer, obične dionice)

Date lent

Datum posudbe

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Amount lent

Iznos posuđenog novca

Current balance of loan

Iznos posuđenog novca

Currency

Valuta

Lent by you %
Vi ste posudili %

Lent by your partner %
Posudio je Vaš partner %

Current market value
(if share is NOT listed on
the ASX*)

Sadašnja tržišna vrijednost
(ako dionica NIJE na popisu
australske burze)

ASX* code (if known)

ASX* šifra (ako se zna)

Country (if share is NOT
listed on the ASX*)

Država (ako dionica NIJE na
popisu australske burze)

Number of shares or other
securities

Broj dionica ili vrijednosnih
papira

Your share %
Vaš dio %

Partner's share %
Dio Vašeg partnera %

65 *Continued*
Nastavak

2 Name of company Naziv poduzeća	
<input type="text"/>	
Type of share/investment (for example, ordinary share) Vrsta dionica / investicije (naprimjer, obične dionice)	
<input type="text"/>	
ASX* code (if known) ASX* šifra (ako se zna)	Current market value (if share is NOT listed on the ASX*) Sadašnja tržišna vrijednost (ako dionica NIJE na popisu australske burze)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Country (if share is NOT listed on the ASX*) Država (ako dionica NIJE na popisu australske burze)	Number of shares or other securities Broj dionica ili vrijednosnih papira
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

66 Do you (and/or your partner) own any shares, options or rights, issued in a PUBLIC company NOT listed on any stock exchange inside or outside Australia?

Posjedujete li Vi (i/ili Vaš partner) kakve dionice, opcije, prava, koji su izdani u JAVNIM kompanijama i koji NISU uvršteni na tržištu dionica unutar ili izvan Australije?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Uključite dionice na izuzetim tržištima dionica.

NEMOJTE uključiti:

- upravljane investicije
- investicije kupljene s marginalnim kreditom.

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

AND/I



Provide the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.

Priložite posljednje(a) izvješće(a) o Vašem statusu dioničara za sve dionice koje su niže navedene.

1 Name of company Naziv poduzeća	
<input type="text"/>	
Type of shares Vrsta dionica	Number of shares Broj dionica
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value Trenutna tržišna vrijednost	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

2 Name of company Naziv poduzeća	
<input type="text"/>	
Type of shares Vrsta dionica	Number of shares Broj dionica
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value Trenutna tržišna vrijednost	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Managed investments and superannuation
Kontrolirano ulaganje/sačuvana štednja za starost

67 Do you (and/or your partner) have any managed investments, inside or outside Australia?
Imate li Vi (i/ili Vaš partner) ikakve upravljane investicije, unutar ili izvan Australije?

Include investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

Do NOT include:

- life insurance policies or superannuation and rollover investments
- investments purchased with a margin loan.

Uključite investicijske trustove, osobne investicijske planove, dionice u životnim i prijateljskim udrugama.

NEMOJTE uključiti:

- police životnog osiguranja ili radnu mirovinu i investicije s odgodom plaćanja
- investicije kupljene marginalnim kreditom.

No **Go to next question**
Ne **Prijedite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details below**
Da **U nastavku navedite pojedinosti**

AND/I

 Provide documents which show details of each investment listed below.
Priložite dokumente koji prikazuju podatke svake od niže navedenih investicija.

1 Name of company Naziv poduzeća <input type="text"/>	
Name of product (for example, investment trust) Naziv instrumenta (naprimjer, investicijski trust) <input type="text"/>	
Type of product/option (for example, balanced, growth) Vrsta proizvoda/opcija (naprimjer, balansirani, rastući) <input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR* šifra (ako se zna) <input type="text"/>	Number (if applicable) Broj (ako se to odnosi na Vas) <input type="text"/>
Current market value of investment Sadašnja tržišna vrijednost ulaganja <input type="text"/>	Currency Valuta <input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

67 *Continued*
Nastavak

2 Name of company Naziv poduzeća <input type="text"/>	
Name of product (for example, investment trust) Naziv instrumenta (naprimjer, investicijski trust) <input type="text"/>	
Type of product/option (for example, balanced, growth) Vrsta proizvoda/opcija (naprimjer, balansirani, rastući) <input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR* šifra (ako se zna) <input type="text"/>	Number (if applicable) Broj (ako se to odnosi na Vas) <input type="text"/>
Current market value of investment Sadašnja tržišna vrijednost ulaganja <input type="text"/>	Currency Valuta <input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

68 Do you (and/or your partner) own any managed investments or securities purchased with a margin loan?

Posjedujete li Vi (i/ili Vaš partner) ikakve upravljane investicije ili vrijednosne papire kupljene marginalnim kreditom?

No *Go to next question*
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

AND/I

 Provide the latest statement detailing your margin loan(s) for each investment.
Priložite posljednje izvješće za marginalni(e) zajam(ove) za svaku od investicija.

1 Name of margin loan company

Naziv tvrtke za marginalni kredit

Current portfolio

APIR* code (if known)

Trenutačni portfelj

APIR* šifra (ako se zna)

Current margin loan balance

Your share

Partner's share

Trenutačni saldo
za marginalni kredit

Vaš dio

Dio Vašeg partnera

%

%

2 Name of margin loan company

Naziv tvrtke za marginalni kredit

Current portfolio

APIR* code (if known)

Trenutačni portfelj

APIR* šifra (ako se zna)

Current margin loan balance

Your share

Partner's share

Trenutačni saldo
za marginalni kredit

Vaš dio

Dio Vašeg partnera

%

%

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

69 In the last 12 months, have you (and/or your partner) borrowed an amount which is secured against your home?

U posljednjih 12 mjeseci, jeste li Vi (i/ili Vaš partner) posudili neki iznos zajamčen Vašom kućom/stanom?

Include:

- Home Equity Conversion Loan
- Reverse Equity Mortgage.

Do NOT include:

- a mortgage taken out to purchase your home.

Uključite:

- Kredit za udio u vlasništvu kuće/stana
- Obrnutu hipoteku za udio vlasništva.

NEMOJTE uključiti:

- hipoteku koju ste podigli za kupnju svoje kuće/stana.

No *Go to next question*
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

AND/I

 Provide a copy of the loan agreement or contract.
Priložite presliku sporazuma ili ugovora o zajmu.

Name of the organisation agreement entered into with

Naziv tvrtke s kojom ste sklopili ugovor

Address of the organisation

Adresa te tvrtke

Country
Država

Entered into by:

You
Vi

Your partner
Vaš partner

Potpisnik ste:

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

70 Read this before answering the following question.
Pročitajte ovo prije nego što odgovorite na sljedeće pitanje.

YOU should answer this question **ONLY** if you (and/or your partner) are Age Pension age or claiming Age Pension.

VI trebate odgovoriti na ovo pitanje **SAMO** ako ste Vi (i/ili Vaš partner) napunili godine za starosnu mirovinu ili tražite starosnu mirovinu.

Do you (and/or your partner) have any money invested in Australian superannuation where the fund is still in accumulation phase and not paying a pension?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) ikakav novac investiran u australski mirovinski fond (superannuation) u kojem je novac još uvijek u fazi akumuliranja i ne isplaćuje mirovinu?

Include:

- superannuation funds such as retail, industry, corporate or employer and public sector
- retirement savings accounts
- any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) if the funds are complying.

Uključite:

- mirovinske fondove poput fonda za radnike u maloprodaji, industriji, korporacijama ili za poslodavce i državni sektor
- štedne račune za mirovinu
- sve iznose u Osobno upravljanom mirovinskom fondu (SMSF) i malom APRA fondu (SAF) ukoliko se radi o fondu koji ispunjava uvjete.

No **Go to next question**
Ne **Prijeđite na sljedeće pitanje**

Yes **Give details in the next column**
Da **U sljedećem stupcu navedite podatke**

AND/I

 Provide the latest statement for each superannuation investment. If you have a SMSF or SAF, provide the financial returns and member statement for the fund.

Priložite posljednje izvješće za svaku investiciju u mirovinskom fondu. Ako imate SMSF ili SAF, priložite financijska izvješća i izvješća za članove tog fonda.

70 *Continued*
Nastavak

1 Name of institution/fund manager

Ime institucije/menadžera fonda

Name of fund

Naziv fonda

Product reference number

Djelovodni broj proizvoda

Current market value

Sadašnja tržišna vrijednost

Date of joining/investment

Datum upisa/investicije

Currency

Valuta

Day/Dan	Month/Mjesec	Year/Godina
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Owned by:

Koji posjedujete:

You
Vi

Your partner
Vaš partner

2 Name of institution/fund manager

Ime institucije/menadžera fonda

Name of fund

Naziv fonda

Product reference number

Djelovodni broj proizvoda

Current market value

Sadašnja tržišna vrijednost

Date of joining/investment

Datum upisa/investicije

Currency

Valuta

Day/Dan	Month/Mjesec	Year/Godina
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Owned by:

Koji posjedujete:

You
Vi

Your partner
Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Income stream products

Redoviti tok prihoda

- 71** Read this before answering the following question.
Pročitajte ovo prije nego što odgovorite na sljedeće pitanje.

An **income stream** is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

Where the income stream is from a country other than Australia it will be assessed differently than if it were from a source inside Australia.

An income stream may be payable by:

- a financial institution
- a retirement savings account
- a superannuation fund
- a Self Managed Superannuation Fund (SMSF)
- a Small APRA Fund (SAF).

Types of income streams include:

- account-based pension (also known as allocated pension)
- market-linked pension (also known as term allocated pension)
- annuities
- defined benefit pension (for example, ComSuper pension, State Super pension)
- superannuation pension (non-defined benefit).

Tok prihoda je redoviti niz isplata od strane financijske institucije ili poslodavca koji se isplaćuje doživotno ili tijekom određenog razdoblja na temelju australskih računovodstvenih propisa.

Kada se izvor prihoda nalazi izvan Australije, procjenjuje se drugačije nego izvor prihoda unutar Australije.

Vrsta prihoda koju može isplaćivati:

- financijska institucija
- račun za mirovinsku štednju
- mirovinski fond
- osobno upravljani mirovinski fond (SMSF)
- mali APRA fond (SAF).

Tipovi prihoda uključuju:

- mirovinu na temelju računa (poznatu i kao dodijeljena mirovina)
- mirovinu povezanu s tržištem (poznatu i kao periodično raspoređena mirovina)
- anuitete
- definirane mirovinske naknade (naprimjer, ComSuper mirovina, State Super mirovina)
- mirovina iz mirovinskog fonda (ne-definirane naknade).

71 Continued

Nastavak

Do you (and/or your partner) receive income from any income stream products?

Primete li Vi (i/ili Vaš partner) prihod od proizvoda iz bilo kojeg izvora prihoda?

No Go to next question
Ne Prijedite na sljedeće pitanje

Yes Give details below
Da U nastavku navedite pojedinosti

AND/I



You (and/or your partner) will need to return a **Details of income stream product (SA330)** form or a similar schedule, for each Australian income stream product. The form or similar schedule must be completed by your product provider or the trustee of the Self Managed Superannuation Fund (SMSF) or Small APRA Fund (SAF) or the SMSF administrator.

If you do not have this form, go to our website **servicesaustralia.gov.au/forms** Vi (i/ili Vaš partner) trebate priložiti tiskanicu **Details of income stream product (SA330)** ili sličan obrazac, za svaki australski izvor prihoda. Taj ili sličan obrazac mora ispuniti pružatelj tog proizvoda ili povjerenik u osobno upravljanom mirovinskom fondu (SMSF) ili malom APRA fondu (SAF) ili SMSF administrator.

Ako nemate ovaj obrazac, posjetite našu internet stranicu **servicesaustralia.gov.au/forms**

Name of product provider/SMSF/SAF
Naziv pružatelja usluga/SMSF/SAF

Type of income stream
Vrsta izvora prihoda

Product reference
number

Djelovodni broj proizvoda

Commencement date
Datum početka

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Owned by:
Koji posjedujete:

You
Vi

Your partner
Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Other investments
Ostale investicije

72 Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

Imate li Vi (i/ili Vaš partner) uloženi novac, ili primite prihod od drugih ulaganja koja niste naveli nigdje drugdje u ovoj tiskanici?

Include all investments inside and outside Australia not declared elsewhere on this form.

Do NOT include private trusts, private companies or businesses. You will be asked about these in later questions.

Uključite sve investicije unutar i izvan Australije koje niste uključili nigdje drugdje u ovoj tiskanici.

NEMOJTE uključiti privatna povjereništa, privatne tvrtke ili privatne obrte. O tome ćemo vas pitati u sljedećim pitanjima.

No *Go to next question*
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

AND/



Provide documents which show details of each investment listed below.
Priložite dokumente koji prikazuju podatke svake od niže navedenih investicija.

Name of investment

Naziv investicije

Name of organisation/company

Naziv organizacije/poduzeća

Current value of investment

Sadašnja vrijednost ulaganja

Income received in last 12 months

Prihod ostvaren u posljednjih 12 mjeseci

Currency
Valuta

Your share
Vaš dio %

Partner's share
Dio Vašeg partnera %

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Gifting
Darovi

73 In the last 5 years, have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?

U zadnjih 5 godina, jeste li Vi (i/ili Vaš partner) poklonili, prodali za manje od tržišne vrijednosti ili ustupili neke prava na gotovinu, imovinu, nekretnine ili prihod?

Include forgiven loans and shares in private companies.

Uključite oproštene dugove i dionice u privatnim kompanijama.

No *Go to next question*
Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

What you gave away or sold for less than its value (for example, money, car, second home, land, farm)
Što ste poklonili ili prodali za manje od stvarne vrijednosti (naprimjer, novac, auto, drugu kuću ili stan, zemljište, farmu)

Date given or sold

Datum kad ste poklonili ili prodali

What it was worth

Kolika je bila vrijednost

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Amount you received for the item

Iznos koji ste Vi primili

Currency

Valuta

Gift made by

Poklonjeni udio

Your share
Vaš dio %

Partner's share
Dio Vašeg partnera %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?

Je li to bio poklon u Special Disability Trust (SDT) (posebni trust za invalide (SDT))?

No
Ne

Yes
Da

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Money from boarders and lodgers

Novac od podstanara ili stanara koji plaćaju stan i hranu

74 Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?

Primate li Vi (i/ili Vaš partner) novac od stanara koji plaćaju stan i hranu ili podstanara koji žive s Vama?

Include boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (for example, granny flat).

Do NOT include family members (for example, son, daughter, parent).

Uključite stanare koji plaćaju stan i hranu ili podstanare koji žive s Vama u kući ili u prostorijama na posjedu na kojem Vi živite (naprimjer, odvojena kuća za baku/djeda).

NEMOJTE uključiti članove obitelji (naprimjer, sina, kćerku, roditelje).

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

1 Name of boarder or lodger

Ime osobe koja plaća stan i hranu/podstanara

Relationship to you (for example, friend, cousin)

U kojem je odnosu s vama (naprimjer, prijatelj, bratić)

Number of meals you provide each day

Broj obroka koje pružate dnevno

each day dnevno

Amount paid for board or lodging

Iznos koji se plaća za hranu/stan

Currency

Valuta

How often paid

Učestalost plaćanja

Date boarder or lodger started paying

Datum od kojeg je osoba koja plaća stan i hranu/podstanar počeo plaćati

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--

74 *Continued*

Nastavak

2 Name of boarder or lodger

Ime osobe koja plaća stan i hranu/podstanara

Relationship to you (for example, friend, cousin)

U kojem je odnosu s vama (naprimjer, prijatelj, bratić)

Number of meals you provide each day

Broj obroka koje pružate dnevno

each day dnevno

Amount paid for board or lodging

Iznos koji se plaća za hranu/stan

Currency

Valuta

How often paid

Učestalost plaćanja

Date boarder or lodger started paying

Datum od kojeg je osoba koja plaća stan i hranu/podstanar počeo plaćati

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Australian Government Payments
Isplate australske vlade

75 Do you (and/or your partner) receive payments from Australian Government sources other than Centrelink income support payments?


Primete li Vi (i/ili Vaš partner) isplate od australske vlade osim dohodovne isplate od Centrelinka?

For example, an Australian Service or Veterans payment.
Naprimjer, australska isplata za sudjelovanje u vojnim operacijama ili isplata za ratne veterane.

No Go to next question
Ne Prijedite na sljedeće pitanje

Yes Give details below
Da U nastavku navedite pojedinosti

AND/I

 Provide a letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us).
Priložite pismo ili drugi(e) dokument(e) koji prikazuje(u) referentni broj i podatke svake isplate (osim isplata koje ste dobili od nas).

1 Type of payment
Vrsta isplate

Who pays it
Tko plaća

Reference number (if known) Date commenced (if known)
Broj predmeta (ako se zna) Datum početka (ako se zna)

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Paid to: You Your partner
Primatelj: Vi Vaš partner

2 Type of payment
Vrsta isplate

Who pays it
Tko plaća

Reference number (if known) Date commenced (if known)
Broj predmeta (ako se zna) Datum početka (ako se zna)

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Paid to: You Your partner
Primatelj: Vi Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Lump sum payment
Isplata jednokratnog iznosa

76 In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?

U posljednjih 12 mjeseci, jeste li Vi (i/ili Vaš partner) primili isplatu jednokratnog iznosa koja nije navedena nigdje drugdje u ovom obrascu?

Do NOT include compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about these in a later question.

NEMOJTE uključiti odštete, isplate jednokratnog iznosa za osiguranje ili štetu. O njima ćemo Vas pitati u daljnjem tekstu.

No Go to next question
Ne Prijedite na sljedeće pitanje

Yes Give details below
Da U nastavku navedite pojedinosti

1 Type of lump sum

Vrsta jednokratnog iznosa

Amount paid
Isplaćen iznos

Currency
Valuta

Date paid
Datum plaćanja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Payment received by:
Isplatu primio:

You Your partner
Vi Vaš partner

2 Type of lump sum

Vrsta jednokratnog iznosa

Amount paid
Isplaćen iznos

Currency
Valuta

Date paid
Datum plaćanja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Payment received by:
Isplatu primio:

You Your partner
Vi Vaš partner

3 Type of lump sum

Vrsta jednokratnog iznosa

Amount paid
Isplaćen iznos

Currency
Valuta

Date paid
Datum plaćanja

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Payment received by:
Isplatu primio:

You Your partner
Vi Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Other payments
Ostale isplate

77 Do you (and/or your partner) receive any income from other sources, not previously mentioned on this form?
Primate li Vi (i/ili Vaš partner) prihod iz drugih izvora, koji nisu spomenuti u ovom obrascu?

Include income from:

- gratuities
- other government departments (for example, study allowance, War Widow's/Service Pension)
- match or sporting payments
- other payments made from inside or outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

Note: Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

Do NOT include compensation or damages payments. You will be asked about this in a later question.

Uključite prihod od:

- otpremnine
- drugih državnih tijela (naprimjer, doplatka za školovanje, mirovinu za ratne udovice/sluzbu)
- naknade za utakmice ili sport
- ostala davanja primljena unutar ili izvan Australije
- bilo koji drugi izvor prihoda koji niste naveli nigdje drugdje u ovoj tiskanici.


NAPOMENA: Prihod uključuje bilo koje davanje u naravi kao što su nenovčana davanja za usluge.

NEMOJTE uključiti odštete, isplate jednokratnog iznosa za osiguranje ili štetu. O njima ćemo Vas pitati u daljnjem tekstu.

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details in the next column*
Da *U sljedećem stupcu navedite podatke*

AND/I

 Provide documents which show details of other payments (for example, statement from other government departments).
Priložite dokumente koji navode podatke isplate (naprimjer, izvješće drugih vladinih ministarstava).

77 *Continued*
Nastavak

1 Type of payment

Vrsta isplate

Who pays it

Tko plaća

Amount received before tax and other deductions

Primljen iznos prije oporezivanja i drugih odbitaka

Currency
Valuta

How often paid

Učestalost plaćanja

If part of amount is for children – how much
Ako je dio iznosa za djecu – koliko

Paid to:
Primatelj:

You
Vi

Your partner
Vaš partner

2 Type of payment

Vrsta isplate

Who pays it

Tko plaća

Amount received before tax and other deductions

Primljen iznos prije oporezivanja i drugih odbitaka

Currency
Valuta

How often paid

Učestalost plaćanja

If part of amount is for children – how much
Ako je dio iznosa za djecu – koliko

Paid to:
Primatelj:

You
Vi

Your partner
Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Cash holdings

Posjedovana gotovina

78 Do you (and/or your partner) have any cash holdings?

Da li Vi (i/ili Vaš partner) posjedujete kakvu gotovinu?

Include notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

Do NOT include cash you have for shopping and other day to day expenses.

Uključite novčanice i sitni novac / kovanice koje čuvate u bankovnom sefu ili ih držite kod kuće umjesto u banci, ili ih netko drugi čuva za Vas.

NEMOJTE uključiti gotovinu koju čuvate za svakodnevne životne troškove.

No *Go to next question*

Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*

Da *U nastavku navedite pojedinosti*

Total amount Ukupni iznos	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Vaš dio <input type="text"/> %	Partner's share Dio Vašeg partnera <input type="text"/> %

Compensation

Odšteta

79 Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim an insurance payout, damages, or compensation (if made wholly or partly in respect of lost earnings or lost capacity to earn resulting from personal injury)?

Da li Vi (i/ili Vaš partner) primete ili imate pravo zatražiti isplatu iz osiguranja, za novčanu naknadu ili odštetu (da li je potpuna ili djelomična s obzirom na gubitak zarade ili gubitak sposobnosti zarađivanja zbog osobne povrede)?

No *Go to next question*

Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes

Da



You will need to complete and return a **Compensation and damages (Mod C)** form.

If you do not have this form, go to our website servicessaustralia.gov.au/forms
Treat ćete ispuniti i priložiti tiskanicu **Compensation and damages (Mod C)**.

Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/forms

Private trust/private company/business

Privatni trust/privatna kompanija/poslovna djelatnost

80 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?

Jeste li, ili bili ste Vi (i/ili Vaš partner) uključeni u privatni trust?

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have:

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last 5 years
- relinquished control of a private trust in the last 5 years
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

Možda jeste, ili ste bili:

- izvršitelj oporuke
- imenovatelj
- nasljednik

Ili:

- posudili ste novac privatnom trustu
- poklonili ste gotovinu, imovinu ili privatnu nekretninu privatnom povjereništvu u zadnjih 5 godina
- ustupili ste kontrolu privatnog povjereništva u zadnjih 5 godina
- imate privatne anuitete
- imate pravo doživotnog uživanja
- imate udio u ostavini pokojnika.

No *Go to next question*

Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes

Da



You will need to complete and return a **Private Trust (Mod PT)** form.

If you do not have this form, go to our website servicessaustralia.gov.au/forms
Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Private Trust (Mod PT)**.

Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/forms

81 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

Jeste li, ili bili ste Vi (i/ili Vaš partner) uključeni u privatnu kompaniju?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company in the last 5 years
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last 5 years.

Možda jeste, ili ste bili:

- ravnatelj
- dioničar

Ili ste:

- posudili novac privatnoj kompaniji
- prenijeli dionice privatne tvrtke u zadnjih 5 godina
- poklonili gotovinu, imovinu ili nekretninu privatnoj tvrtki u zadnjih 5 godina.

No *Go to next question*

Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes
Da



You will need to complete and return a **Private Company (Mod PC)** form.

If you do not have this form, go to our website servicessaustralia.gov.au/forms

Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu

Private Company (Mod PC).

Ako nemate ovu tiskanicu, posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/forms

82 Are you (and/or your partner) involved in any type of business?

Jeste li Vi (i/ili Vaš partner) uključeni u neku poslovnu djelatnost?

Include:

- farming
- self-employed
- sole trader
- partnership
- sub-contractor.

Uključite:

- poljoprivredu
- samozapošljavanje
- samostalni trgovac
- poslovno partnerstvo
- podizvođač.

No *Go to next question*

Ne *Prijedite na sljedeće pitanje*

Yes
Da



You will need to complete and return a **Business details (Mod F)** form. If the business owns real estate you will also need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form for each property.

If you do not have these forms, go to our website servicessaustralia.gov.au/forms Morat ćete popuniti i priložiti tiskanicu **Business details (Mod F)**. Ako to poduzetništvo posjeduje neke nekretnine, trebat ćete ispuniti i priložiti tiskanicu **Real estate details (Mod R)** za svaku od tih nekretnina.

Ako nemate ove tiskalice, posjetite našu internet stranicu servicessaustralia.gov.au/forms

Other assets
Ostala imovina

83 Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?

Da li Vi (i/ili Vaš partner) posjedujete ili djelomično posjedujete kakvu drugu imovinu koja nije spomenuta u prethodnim pitanjima u ovom obrascu?

Continued ►
Nastavak

Include assets inside or outside Australia.
Uključite imovinu unutar ili izvan Australije.

No ► *Go to next question*
Ne ► *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes ► *Give details below*
Da ► *U nastavku navedite pojedinosti*

1 Description of asset Opis imovine		
<input type="text"/>		
Current market value Trenutna tržišna vrijednost	Currency Valuta	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Asset owned by: Imovinu posjedujete:	You <input type="checkbox"/> Vi	Your partner <input type="checkbox"/> Vaš partner

2 Description of asset Opis imovine		
<input type="text"/>		
Current market value Trenutna tržišna vrijednost	Currency Valuta	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Asset owned by: Imovinu posjedujete:	You <input type="checkbox"/> Vi	Your partner <input type="checkbox"/> Vaš partner

3 Description of asset Opis imovine		
<input type="text"/>		
Current market value Trenutna tržišna vrijednost	Currency Valuta	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Asset owned by: Imovinu posjedujete:	You <input type="checkbox"/> Vi	Your partner <input type="checkbox"/> Vaš partner

If you need more space, provide a separate sheet with details.
Ako trebate više prostora, priložite posebni list s podacima.

Person permitted to enquire
Osoba koja se smije raspitivati

Read this before answering the following question.
Pročitajte ovo prije nego što odgovorite na sljedeće pitanje.

Completing this section allows a person to make enquires **ONLY**, not to change your personal details or receive payments from Services Australia. If you wish a person to receive payments or change your personal details on your behalf, you will have to complete an **Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (AUS221)** form. This form can be downloaded from **servicesaustralia.gov.au/forms** or contact Services Australia.

Ispunjavanjem ovog dijela u tiskanici dozvoljavate osobi SAMO da se raspituje, a ne i da mijenja Vaše podatke ili prima Vašu isplatu od Services Australia. Ako želite da ova osoba u Vaše ime prima isplate ili mijenja Vaše podatke, morat ćete ispuniti tiskanicu **Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (AUS221)**. Taj obrazac možete preuzeti sa **servicesaustralia.gov.au/forms** ili kontaktirajte Services Australia.

You / Vi

84 Do you wish to nominate a person other than your partner to make enquiries on your behalf with Services Australia?

- You do not have to nominate a person to enquire.
- The person you nominate to enquire on your behalf can be living in Australia.
- You can change this arrangement at any time.

Želite li imenovati osobu koja se u Vaše ime može raspitivati kod Services Australia?

- Ne morate imenovati zastupnika, tj. osobu koja će se u Vaše ime raspitivati.
- Osoba koju imenujete može živjeti u Australiji.
- Bilo kada možete promijeniti zastupnika.

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

Person's full name

Puno ime i prezime osobe

Person's date of birth

Datum rođenja osobe

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Person's relationship to you

Veza te osobe s Vama

Person's address

Adresa osobe

Country
Država

Your partner / Vaš Partner

84 Do you wish to nominate a person other than your partner to make enquiries on your behalf with Services Australia?

- You do not have to nominate a person to enquire.
- The person you nominate to enquire on your behalf can be living in Australia.
- You can change this arrangement at any time.

Želite li imenovati osobu koja se u Vaše ime može raspitivati kod Services Australia?

- Ne morate imenovati zastupnika, tj. osobu koja će se u Vaše ime raspitivati.
- Osoba koju imenujete može živjeti u Australiji.
- Bilo kada možete promijeniti zastupnika.

No *Go to next question*
Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes *Give details below*
Da *U nastavku navedite pojedinosti*

Person's full name

Puno ime i prezime osobe

Person's date of birth

Datum rođenja osobe

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

Person's relationship to you

Veza te osobe s Vama

Person's address

Adresa osobe

Country
Država

You / Vi**84 Continued***Nastavak*

Person's contact phone number

Kontakt telefonski broj osobe

Country () Area code ()
Država () Mjesni predbroj ()

Person's email

Email adresa osobe

Person's preferred language when dealing with Services Australia

Na kojem jeziku Vaša nominirana osoba želi komunicirati sa Services Australia

Period of authorisation

Razdoblje davanja ovlasti

Indefinite *Go to next question*Neodređeno *Prijeđite na sljedeće pitanje*Set Period *Give details below*Određeno vrijeme *U nastavku navedite pojedinosti*From Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Od To Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Do **Your partner / Vaš Partner****84 Continued***Nastavak*

Person's contact phone number

Kontakt telefonski broj osobe

Country () Area code ()
Država () Mjesni predbroj ()

Person's email

Email adresa osobe

Person's preferred language when dealing with Services Australia

Na kojem jeziku Vaša nominirana osoba želi komunicirati sa Services Australia

Period of authorisation

Razdoblje davanja ovlasti

Indefinite *Go to next question*Neodređeno *Prijeđite na sljedeće pitanje*Set Period *Give details below*Određeno vrijeme *U nastavku navedite pojedinosti*From Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Od To Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina
Do

Other information
Druge informacije

85 Read this before answering the following question.
Pročitajte ovo prije nego što odgovorite na sljedeće pitanje.

Age Pension (blind) or Disability Support Pension (blind) may be paid if you are legally blind. For our purposes this means that your visual acuity:

- after correction by suitable lenses, is less than 6/60 on the Snellen Scale in both eyes, OR
- has a field of vision constricted to 10 degrees or less of arc around central fixation in the better eye irrespective of corrected visual acuity (equivalent to 1/100 white test object), OR
- has a combination of visual defects resulting in the same degree of visual impairment as that occurring in the above points.

Age Pension (blind) or Disability Support Pension (blind) may be paid at a higher rate than Age Pension or Disability Support Pension, depending on your circumstances.

Starosna mirovina (za slijepe) ili invalidska mirovina za uzdržavanje teških invalida (za slijepe) može biti plaćeni ako ste zakonski slijepe. Za naše svrhe, pod time se smatra da Vam je vid:

- uz korekciju odgovarajućim lećama, manji od 6/60 po Snellen skali u oba oka, ILI
- u vidnom polju ograničen na 10 stupnjeva ili manje na osi centralne fiksacije u boljem oku, bez obzira na korekciju vida (ekvivalent od 1/100, test bijelog oblika), ILI
- pokazuje kombinaciju poremećaja vida, čija je posljedica gubitak vida, kao što je navedeno u gornjim točkama.

Starosna mirovina (za slijepe) ili invalidska mirovina za uzdržavanje teških invalida (za slijepe) se može isplaćivati po višoj stopi od starosne mirovine ili invalidske mirovine za uzdržavanje teških invalida, ovisno o Vašim okolnostima.


Do you (and/or your partner) meet the definition of legal blindness as stated above?

Smatrate li da Vi (i/ili Vaš partner) zadovoljavate gore navedene uvjete za mirovinu za slijepe?

No *Go to next question*

Ne *Prijeđite na sljedeće pitanje*

Yes
Da

 Provide an ophthalmologist report confirming that you (and/or your partner) meet the Australian definition of legal blindness as stated above.

Priložite izvješće oftalmologa, kojim se potvrđuje da Vi (i/ili Vaš partner) zadovoljavate australske uvjete koji se odnose na trajno sljepilo, kao što je gore navedeno.

Checklist
Podsjetnik

86 Use this checklist to remind you which documents you must provide.

If you are not sure, check the question to see if you need to provide the documents.

Poslužite se ovim podsjetnikom da provjerite koje dokumente morate priložiti.

Ako niste sigurni, provjerite pitanja i ustanovite trebate li priložiti dokumente.

Where you are asked to supply original documents, supply only original documents.

In some circumstances, copies of documents may be accepted, as detailed in the below checklist.

Kada se traži da dostavite originale dokumenata, dostavite samo originale.

U nekim okolnostima se mogu prihvatiti preslike dokumenata, kao što je to navedeno u popisu za provjeru koji slijedi.

	You Vi	Your partner Vaš partner
Certified copies of proof of birth (as required for you at question 7) (as required for your partner, if they are claiming Age Pension or Disability Support Pension, at question 7) Ovjerene preslike dokumenata kao dokaz rođenja (kao što se to traži od Vas kod pitanje 7) (kao i za Vašeg partnera ako i on podnosi zahtjev za starosnu mirovinu ili invalidsku mirovinu za uzdržavanje teških invalida, kao u pitanju 7)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Statement from educational institution confirming child is in full-time study (if you answered Yes at question 27) Potvrda obrazovne ustanove da je vaše dijete redovan učenik / student (ako ste odgovorili Da na pitanje 27)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certified copies of proof of residence in Australia Ovjerene preslike dokumenata kao dokaz prebivališta u Australiji	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bank account details for payments (as required at question 33) Podaci bankovnog računa na koji ćete primati isplate (kao što se to traži u pitanju 33)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Real estate details (Mod R) form (if you answered Yes at question 35, 36, 37, 38, 40, 47, 48 or 82) Tiskanicu Real Estate details (Mod R) (ako ste odgovorili Da na pitanje 35, 36, 37, 38, 40, 47, 48 ili 82)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Vi	Your partner Vaš partner
The most recent document showing payment details for each of the pensions, benefits or allowances paid (for example, pension certificate) (if you answered Yes at question 49) Posljednje dokumente iz kojih se vide podaci o davanjima za svaku vrstu mirovine, beneficije ili dodatka za koju primete (naprimjer, potvrdu o mirovini) (ako ste odgovorili Da na pitanje 49)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Most recent payslip(s) (if you answered Yes at question 51) Posljednje platne listiće (ako ste odgovorili Da na pitanje 51)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of fringe benefits (if you answered Yes at question 52) Potvrde iz kojih se vide dodatne materijalne povlastice (ako ste odgovorili Da na pitanje 52)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which confirm you have stopped working for an employer (if you answered Yes at question 53) Dokumenti koji potvrđuju da ste prestali raditi za poslodavca (ako ste odgovorili Da na pitanje 53)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of redundancy payments (if you answered Yes at question 54) Dokumente iz kojih se vidi da ste primili isplatu zbog otpuštanja viška radne snage (ako ste odgovorili Da na pitanje 54)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of leave entitlement payments (if you answered Yes at question 55) Dokumente iz kojih se vidi da ste primili isplatu radi korištenja godišnjeg odmora (ako ste odgovorili Da na pitanje 55)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest insurance policy documents and latest statements (if you answered Yes at question 57) Zadnju policu osiguranja i posljednja izvješća (ako ste odgovorili Da na pitanje 57)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Income protection policy documents and latest statements (if you answered Yes at question 58) Dokumente o polici osiguranja za zaštitu prihoda i zadnja izvješća (ako ste odgovorili Da na pitanje 58)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Vi	Your partner Vaš partner
Copy of contract (if you answered Yes at question 60) Presliku ugovora (ako ste odgovorili Da na pitanje 60)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for bonds and debentures (if you answered Yes at question 63) Posljednja izvješća o položima i obveznicama (ako ste odgovorili Da na pitanje 63)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loan contract and latest statements (if you answered Yes at question 64) Ugovor o pozajmnici i zadnje izvješće (ako ste odgovorili Da na pitanje 64)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares LISTED on a stock exchange (if you answered Yes at question 65) Posljednja izvješća o dionicama UVRŠTENIM na burzi (ako ste odgovorili Da na pitanje 65)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange (if you answered Yes at question 66) Posljednja izvješća o dionicama koje NISU uvrštene na burzi (ako ste odgovorili Da na pitanje 66)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of managed investments (if you answered Yes at question 67) Potvrde iz kojih se vide podaci o upravljanim ulaganjima (ako ste odgovorili Da na pitanje 67)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for margin loans for each investment (if you answered Yes at question 68) Zadnje izvješće o marginalnom kreditu za svaku investiciju (ako ste odgovorili Da na pitanje 68)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Copy of the loan agreement or contract (if you answered Yes at question 69) Presliku sporazuma ili ugovora o kreditu (ako ste odgovorili Da na pitanje 69)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Vi	Your partner Vaš partner
<p>Latest statements for approved deposit funds, deferred annuities, rollover funds and superannuation funds, tax returns and member's statements for SMSF and SAF funds (if you answered Yes at question 70) Zadnje izvješće o odobrenom fondu za ulaganje, odgođenim anuitetima, prebačenim fondovima, poreznim prijavama, te izvješća za članove SMSF i SAF fondova (ako ste odgovorili Da na pitanje 70)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Latest schedules for income stream products or a Details of income stream product (SA330) form (if you answered Yes at question 71) Posljednje formulare za proizvode iz izvora prihoda ili tiskanice Details of income stream product (SA330) (ako ste odgovorili Da na pitanje 71)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Documents which show details of other investments (if you answered Yes at question 72) Dokumente iz kojih se vide pojedinosti o ostalim investicijama (ako ste odgovorili Da na pitanje 72)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>A letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us). (if you answered Yes at question 75) Pismo ili drugi(e) dokument(e) koji prikazuje(u) referentni broj i podatke svake isplate (osim isplata koje ste dobili od nas). (ako ste odgovorili Da na pitanje 75)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Documents which show details of other payments (for example, statement from other government departments) (if you answered Yes at question 77) Dokumente koji navode pojedinosti drugih isplata (naprimjer, izvješće o isplati drugih vladinih ministarstava) (ako ste odgovorili Da na pitanje 77)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Compensation and damages (Mod C) form (if you answered Yes at question 79) Tiskanice Compensation and damages (Mod C) (ako ste odgovorili Da na pitanje 79)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Vi	Your partner Vaš partner
<p>Private Trust (Mod PT) form (if you answered Yes at question 80) Tiskanice Private Trust (Mod PT) (ako ste odgovorili Da na pitanje 80)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Private Company (Mod PC) form (if you answered Yes at question 81) Tiskanice Private Company (Mod PC) (ako ste odgovorili Da na pitanje 81)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Business details (Mod F) form (if you answered Yes at question 82) Tiskanice Business details (Mod F) (ako ste odgovorili Da na pitanje 82)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Ophthalmologist report (if you answered Yes at question 85) Izvješće oftalmologa (ako ste odgovorili Da na pitanje 85)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Continued ►
Nastavak

Privacy notice
Izjava o privatnosti

87 You (and your partner) need to read this
Vi (i Vaš partner) trebate pročitati ovo

Privacy and your personal information

The privacy and security of your personal information is important to us, and is protected by law. We collect this information so we can process and manage your applications and payments, and provide services to you. We only share your information with other parties where you have agreed, or where the law allows or requires it. For more information, go to servicesaustralia.gov.au/privacypolicy

Zaštita privatnosti i Vaši osobni podaci

Privatnost i sigurnost Vaših osobnih podataka nam je važna i zakonom zaštićena. Te podatke prikupljamo kako bismo mogli obraditi Vašu molbu i vršiti isplate, kao i pružati Vam usluge. Vaše podatke proslijeđujemo drugim stranama samo kada Vi date suglasnost za to ili kada nam zakon to dopušta ili nalaže. Za daljnje informacije, posjetite servicesaustralia.gov.au/privacypolicy

Declaration
Izjava

88 I declare that:

- I have read and I understand the 'Your rights' and 'Your obligations' sections in **PART 1** of this claim.
- the information I have given on this form is complete and correct.

I authorise:

- Services Australia to make enquiries necessary to establish my correct entitlement to pension or allowance.
- the Croatian Pension Insurance Institute (HZMO) to release any information or evidence in its possession which relates or could relate to my application for pension.

I understand that:

- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exception will be if I am waiting for medical evidence or other documents from a third party.
- giving false or misleading information is a serious offence.

Izjavljujem:

- da sam pročitao/la i razumio/mjela odjeljke "Vaša prava" i "Vaše obveze" u **DIJELU 1** ovog zahtjeva.
- da su podaci koje sam naveo/la u ovoj tiskanici točni.

Ovlašćujem:

- Services Australia da može vršiti potrebno raspitivanje za točno utvrđivanje mojih prava na mirovinu ili doplatak.
- Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO) da dostavi svaki podatak ili dokaz koji ima, a koji se odnosi ili bi se mogao odnositi na moj zahtjev za mirovinu.

Razumijem:

- da moram predati obrazac zahtjeva i sve popratne dokumente istodobno. Ukoliko ne predam sve potrebne dokumente, moj zahtjev može biti odbijen. Jedine iznimke će biti ako čekam medicinsku dokumentaciju ili druge dokumente od trećih osoba.
- da se kažnjava namjerno davanje netočnih i lažnih podataka.

Your signature

Vaš potpis



Date
Datum

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--

Your partner's signature

Potpis Vašeg partnera



Date
Datum

Day/Dan – Month/Mjesec – Year/Godina

--	--	--	--	--	--

- 1 Keep the Notes for claiming Australian Pension (PART 1)** for your future reference.
- 2** Check that all required questions are answered and that all forms are signed and dated.

Important Note: You must return **all** supporting documents at the same time you lodge this form. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exception will be if you are waiting for medical evidence or other documents from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

- **online** (excluding identity documents) using your Centrelink online account. For more information, go to **servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs**
- **in person** at the Croatian Pension Insurance Institute (HZMO)
- **by post** to the Croatian Pension Insurance Institute (HZMO)
- **by post** to Services Australia:
Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia

While you can lodge your forms direct with us, lodging with your local Croatian Pension Insurance Institute office will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

If you lodge with your local Croatian Pension Insurance Institute office they will copy original documents for you and return them to you. The Croatian Pension Insurance Institute will forward all forms and supporting documents to Services Australia.

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, make sure you keep a copy, not the original.

If you need advice call us on **+61 3 6222 3455**, between 8 am and 5 pm (Hobart Time), Monday to Friday.

Sačuvajte ove Upute za potraživanje australske mirovine (DIO 1) kako biste ih mogli upotrijebiti ubuduće.

Provjerite jeste li odgovorili na sva tražena pitanja i jeste li potpisali i naveli datum na svim obracima.

Važna napomena: Obrazac zahtjeva i **sve** popratne dokumente morate predati istodobno. Ukoliko ne predate sve potrebne dokumente, vaš zahtjev može biti odbijen. Jedine iznimke će biti ako čekate medicinsku dokumentaciju ili izjave i druge obrasce od trećih osoba.

Obrasce i sve popratne dokumente možete poslati:

- **online** (osim identifikacijskih dokumenata) preko Centrelink online računa. Za daljnje informacije, posjetite **servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs**
- **osobno** u područnom uredu ili službi Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO)
- **poštom** Hrvatskom zavodu za mirovinsko osiguranje (HZMO), područnoj službi u Zagrebu
- **poštom** Services Australia
Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia

Iako obrasce možete podnijeti izravno nama, bolje Vam je osobno ih predati u područnom uredu ili službi Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO), jer će to olakšati i ubrzati donošenje rješenja po Vašem zahtjevu.

Ako obrasce predate u područnom uredu ili službi Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO), oni će iskopirati Vaše originalne dokumente i vratiti ih Vam. Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO) će prosljediti sve obrasce i popratne dokumente Services Australia.

Ako nam šaljete originale dokumenata, mi ćemo ih fotokopirati i vratiti Vam originale.

Obrasci na kojima se podnosi zahtjev se ne trebaju kopirati. Ako iskopirate obrasce za podnošenje zahtjeva, pazite da za sebe zadržite kopiju, a ne original.

Ako trebate savjet, nazovite nas na **+61 3 6222 3455** između 8 ujutro i 5 poslijepodne (po vremenu u Hobartu), od ponedjeljka do petka.